

BSB

# G. F. Händel's Werke.

Lieferung V.

Athalia.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

Leipzig,

Stich und Druck von Breitkopf & Härtel.

M 47 194 = 5

BIBLIOTHECA  
REGIA  
MONACENSIS.





Georg Friedrich Händels  
Werke.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

Leipzig.

Verlag und Druck von Breitkopf & Härtel.



# Athalia

## Oratorium

IIII

Georg Friedrich Händel.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.





## VORWORT.

---

ATHALIA gehört zu den wenigen Oratorien, die nicht für das Londoner Publikum componirt und in dieser Stadt zuerst aufgeführt sind. Das Werk verdankt seine Entstehung einer Universitätsfeierlichkeit in Oxford, zu welcher Händel von dem Rector der Universität eingeladen wurde. Er reiste mit seinem Personal von London dorthin und brachte das Oratorium in der grossen Festhalle der Universität (« Theater » genannt) am 10. Juli 1733 zum ersten Male zur Aufführung. Entstanden war es in den voraufgegangenen Monaten und vollendet am 7. Juni. Den Text dichtete SAMUEL HUMPHREYS, der in dieser Zeit mancherlei für Händel bearbeitete.

Einen grossen Theil der Athalia benutzte Händel, theils einfach entlehnt, theils umgearbeitet, für die italienische Serenata » *Parnasso in festa* », welche am 13. März 1734 zur Vermählungsfeier der Prinzessin Anna mit dem Prinzen von Oranien in London aufgeführt wurde. Aus dieser Bearbeitung ergeben sich indess für die Partitur der Athalia keine bedeutenden Schwierigkeiten, denn die Originalhandschrift konnte überall zu Rathe gezogen und, da sie das Werk in vollständig abgerundeter Gestalt enthält, auch überall zu Grunde gelegt werden. Zwar hat Händel späterhin einige Gesänge aus » *Parnasso in festa* » mit verändertem Texte in Athalia singen lassen, und ausserdem noch den letzten Theil des Oratoriums durch Kürzungen und Einfügung von Sätzen aus den Chandos- und Krönungsantheims bedeutend verändert; aber die betreffenden Tonsätze stehen doch nur in denjenigen Werken am rechten Orte, für welche sie ursprünglich geschrieben wurden, und sind daher bis zur Veröffentlichung derselben zurückgelegt.

LEIPZIG, am 1. November 1859.

# INHALT.

## ACT I.

	Seite.
<i>Sinfonia</i> . . . . .	1
<i>Josabeth.</i> <b>Arie.</b> Holde Jungfrau'n . . . . .	10
<i>Chor der Jungfrauen.</i> Wie krönte Gott Jehova's Macht. . . . .	13
<i>Chor der Israeliten.</i> O Völker, schaut ihr rings um euch. . . . .	15
<i>Josabeth und Chor.</i> Herrschsucht heisst mit rauhem Drang . . . . .	19
<i>Abner.</i> Entbrennt der Herr . . . . .	29
<b>Arie.</b> Wenn Hochmuth stürmt. . . . .	—
<i>Chor.</i> Gib, Juda, Preis dem heil'gen Bund . . . . .	38
<i>Joad.</i> Den heil'gen Sang beendet nun . . . . .	43
<b>Arie.</b> O Herr, zu dem wir flehn . . . . .	44
<i>Chor.</i> O hör' von deinen Höh'n. . . . .	49
<i>Athalia.</i> Welch schaurig Traumbild . . . . .	51
<i>Chor.</i> Die Macht, die gnad- und segenreich . . . . .	54
<i>Athalia.</i> Ihr Bild, nach diesem Wort . . . . .	60
<i>Chor.</i> Reich' ihr, o Baal, tröstend deine Hand. . . . .	—
<i>Athalia.</i> Nach diesen Greueln . . . . .	66
<i>Mathan.</i> Wirf ab die Furcht . . . . .	—
<b>Arie.</b> Holder Sang, melodisch Lied . . . . .	67
<i>Athalia.</i> <b>Arie.</b> Ach, dein Sang nicht mehr erquickt mich . . . . .	69
<i>Mathan.</i> Eilt zu dem Tempel . . . . .	73
<i>Chor.</i> Ergreifst du den Verräther dort . . . . .	—
<i>Joad.</i> O Josabeth! die theure Zeit erscheint . . . . .	77
<i>Josabeth.</i> O harter Schlag . . . . .	—
<b>Arie.</b> Treue Pfleg' umsonst gespendet . . . . .	78
<i>Abner.</i> Nicht länger, Fürstin . . . . .	81
<i>Joad.</i> Dein Gram, o Josabeth . . . . .	—
<b>Arie.</b> Finst're Dränger . . . . .	82
<i>Chor.</i> Hallelujah . . . . .	86

## ACT II.

<i>Chor.</i> {Zu Gottes Macht, auf die wir bau'n . . . . .	95
<i>Solo (Joad).</i> {Er schickt des Sommers Sonnenschein . . . . .	110
<i>Chor.</i> {Hoch feiert unsern heil'gen Bund . . . . .	113
<i>Josabeth.</i> <b>Arie.</b> Frühlingsglanz, so lieblich glühend. . . . .	125
<i>Abner.</i> O wär' diess Land . . . . .	132
<b>Arie.</b> Ha, prüfet und wägt mich . . . . .	—
<i>Joad.</i> Du zeigst die Treue . . . . .	136
<i>Athalia.</i> Verflucht sei dieser Traum . . . . .	137
<i>Joas.</i> <b>Arie.</b> Der Gott, dess Gnade ewig ist . . . . .	138
<i>Athalia.</i> Es ist mein Wille . . . . .	141

	Seite.
<i>Athalia.</i> <b>Arie.</b> Nur Ingrim durchglüht mich . . . . .	142
<i>Josabeth.</i> <b>Duett.</b> {Die Kraft entweicht } . . . . .	146
<i>Joas.</i> {Nicht doch! ist Hülff} . . . . .	—
<i>Joad.</i> O Josabeth . . . . .	149
<i>Joad.</i> {Still' dein Klagen . . . . .	150
<i>Josabeth.</i> <b>Duett.</b> {Gnaden hat er uns gewährt . . . . .	152
<i>Beide.</i> {Wie auch uns drohe . . . . .	154
<i>Abner.</i> Joad, eh' noch des Mittags Stunde naht . . . . .	156
<i>Chor. Jungfrauen.</i> Die dunkle Nacht entwölkt sich klar . . . . .	157
<i>Priester und Leviten.</i> Wenn Frevel laut . . . . .	159
<i>Tutti.</i> Sing' freudig, Juda. . . . .	162

## ACT III.

<i>Joad.</i> Welch heil'ger Schauer . . . . .	167
<i>Chor.</i> Sprich, heil'ger Mann. . . . .	168
<i>Joad.</i> Begleitet mich mit Harfenklang . . . . .	170
<b>Arie.</b> Jerusalem, nicht sollst du noch . . . . .	—
<i>Chor.</i> O Licht der Gnade . . . . .	172
<i>Joad.</i> Eliakim . . . . .	174
<i>Chor.</i> Wir steh'n zu dir . . . . .	175
<i>Mathan.</i> Ich komme, zu bewähren . . . . .	177
<i>Josabeth.</i> <b>Arie.</b> Falscher Lügner . . . . .	—
<i>Joad.</i> Abtrünn'ger Mann . . . . .	180
<i>Athalia.</i> Ist der Verführer. . . . .	—
<i>Joad.</i> Wohlan! den Jüngling führet vor . . . . .	—
<i>Chor.</i> Laut auf voll Jubel . . . . .	181
<i>Athalia.</i> O Schrecken . . . . .	192
<i>Abner.</i> Gewährt der Himmel . . . . .	—
<b>Arie.</b> Nicht länger erschreckt . . . . .	—
<i>Athalia.</i> Wo bin ich? Schrecken . . . . .	194
<i>Mathan.</i> Er hört nicht mehr. . . . .	—
<b>Arie.</b> Horch, horch! wie dumpf sein Donner . . . . .	195
<i>Joad.</i> Ja, des Verräthers harret der Tod . . . . .	199
<i>Athalia.</i> Die Hoffnung sinkt. . . . .	—
<b>Arie.</b> Zum Grauen der Hölle . . . . .	—
<i>Joad.</i> Nun, Josabeth, sind wir erlöst . . . . .	201
<i>Joad.</i> {Deine Brust in stillem Glücke . . . . .	—
<i>Josabeth.</i> <b>Duett.</b> {Bist du ferne . . . . .	202
<i>Beide.</i> {Und dass mehr sie . . . . .	—
<i>Abner.</i> Frohlocke, Juda . . . . .	203
<i>Chor.</i> Hoch feiert unsern heil'gen Bund . . . . .	204



# ATHALIA.

## Dramatis personae.

ATHALIA. }  
JOSABETH. } Soprani.  
JOAS. }

JOAD. Alto.

MATHAN. Tenore.

ABNER. Basso.

Chorus of Young Virgins.

Chorus of Attendants.

Chorus of Sidonian Priests.

Chorus of Priests and Levites.

Chorus of Israelites.

ATHALIA. }  
JOSABETH. } Soprane.  
JOAS. }

JOAD. Alt.

MATHAN. Tenor.

ABNER. Bass.

Chor der Jungfrauen.

Chor der Begleiter.

Chor der sydonischen Priester.

Chor der Priester und Leviten.

Chor der Israeliten.

## ACT I.

### Scene 1.

JOSABETH, *Priests, and Chorus of Young Virgins and Israelites.*

*Josabeth.* Blooming virgins, spotless train,  
Tune to transport all your lays!  
Hail Jehovah's wond'rous reign,  
Wake the day-spring with his praise!  
Blooming virgins: *Da Capo.*

CHORUS.

*Chorus of Young Virgins.* The rising world Jehovah crown'd,  
With bright magnificence around!  
He hung the radiant orbs on high,  
And pour'd the sun-beams through the sky;  
He lent the flow'rs their lovely glow,  
And breath'd the fragrance they bestow;  
The plains with verdant charms array'd,  
And beautify'd with green the glade.

*Chorus of Israelites.* Oh mortals, if around us here  
So wond'rous all His works appear,  
Ah think with awe, ye sons of men,  
How wond'rous is their author then!

*JOSABETH and Chorus.*

*Josabeth.* Tyrants would in impious throngs  
Silence His adorers songs;  
But shall Salem's lyre and lute  
At their proud commands be mute?

*Chorus.* Tyrants! ye in vain conspire!  
Wake the lute and strike the lyre!

### 1. Scene.

JOSABETH, *Priester und Chor der Jungfrauen und Israeliten.*

*Josabeth.* Holde Jungfrau'n, reine Schaar,  
Stimmt zu Jubel euren Sang!  
Gottes Allmacht wunderbar  
Preist mit Harf' und Liederklang!  
Holde Jungfrau'n: *Da Capo.*

CHOR.

*Chor der Jungfrauen.* Wie krönte Gott Jehova's Macht  
Die Welt mit Herrlichkeit und Pracht!  
Er schuf der Sterne feurig Heer,  
Und goss durch's All ihr Strahlenmeer;  
Er lieh der Blume Farb' und Schein,  
Und haucht' ihr süßen Athem ein;  
Er gab ihr grün Gewand der Au',  
Und schmückt' es aus mit Perlethau.

*Chor der Israeliten.* O Völker, schaut ihr rings um euch  
So herrlich all sein Werk und reich,  
O denkt mit Scheu, mit heil'ger Scheu,  
Wie herrlich dann der Schöpfer sei!

*JOSABETH und Chor.*

*Josabeth.* Herrschsucht heisst mit rauhem Drang  
Schweigen seiner Diener Sang;  
Doch soll Salem's Dank und Preis  
Stumm sein auf ihr stolz Geheiss?

*Chor.* Zwingherrn! nicht beugt uns eu'r Zwang!  
Weckt der Laut' und Harfe Klang!

*Josabeth.* Why should Salem's lyre and lute  
At their proud commands be mute?

*Chorus.* Wake the lute and strike the lyre!

*Josabeth.* Tyrants would in impious throngs  
Silence His adorers songs.

*Chorus.* Tyrants! y'in vain conspire!  
Wake the lute and strike the lyre!

*Josabeth* } Why should Salem's lyre and lute  
*and Chorus.* { At their proud commands be mute?

*ABNER and Chorus.*

*Abner.* When He is in his wrath reveal'd,  
Where will the haughty lie conceal'd?  
When storms the proud to terrors doom,  
He forms the dark majestic scene:  
He rolls the thunder through the gloom,  
And on the whirlwind rides serene.

*Chorus.* Oh Judah, boast his matchless law,  
Pronounc'd with such tremendous awe!  
When tempests his approach proclaim'd,  
And Sinah's trembling mountain flam'd,  
All Judah then his terrors saw.

## Scene 2.

*Enter JOAD.*

*Joad.* Your sacred songs awhile forbear,  
Our festival demands your care;  
And now no longer let your stay  
The due solemnities delay.  
Oh Judah, Judah! chosen seed!  
To what distress art thou decreed!  
How are thy sacred feasts profan'd,  
Thy rights with vile pollution stain'd!  
Proud Athalia's impious hand  
Sheds desolation through the land,  
Bids strange unhallow'd altars flame,  
And proudly braves Jehovah's name.

Oh Lord, whom we adore,  
Shall Judah rise no more?

Can this be thy decree?  
Hear from thy mercy seat  
The groans thy tribes repeat,  
The sighs they breathe to thee!

CHORUS.

Hear from thy mercy seat  
The groans thy tribes repeat,  
The sighs they breathe to thee!

## Scene 3.

*ATHALIA, and Chorus of Attendants.*

*Athalia.* What scenes of horror round me rise!  
I shake, I faint with dire surprise!  
Is sleep, that frees the wretch from woe,  
To Majesty alone a foe?

*Josabeth.* Sollt' auch Salem's Dank und Preis  
Stumm sein auf ihr stolz Geheiss?

*Chor.* Weckt der Laut' und Harfe Klang!

*Josabeth.* Herrschsucht heisst mit rauhem Drang  
Schweigen seiner Diener Sang.

*Chor.* Zwingherrn! nicht beugt uns Zwang!  
Weckt der Laut' und Harfe Klang!

*Josabeth* } Sollt' auch Salem's Dank und Preis  
*und Chor.* { Stumm sein auf ihr stolz Geheiss?

*ABNER und Chor.*

*Abner.* Entbrennt der Herr in seinem Grimm,  
Wo birgt der Stolze dann sein Haupt?  
Wenn Hochmuth stürmt in sein Gericht,  
Ersteht der Herr in seiner Macht:  
Da rollt sein Donner durch die Nacht,  
Und aus dem Sturmwind flammt sein  
Licht.

*Chor.* Gib, Juda, Preis dem heil'gen Bund,  
Vollbracht auf hochgeweihtem Grund!  
Als er im Sturm danieder schwebt'  
Und Sina's flammend Haupt erbebt',  
Da ward die Macht des Herrn dir kund.

## 2. Scene.

*JOAD tritt auf.*

*Joad.* Den heil'gen Sang beendet nun,  
Der Festgebrauch heischt euren Dienst;  
Und nun nicht länger säumet noch,  
Die fromme Feier zu begeh'n.

O Juda, Juda! Volk des Herrn!  
Welch hartes Loos ist dir verhängt!  
Wie ist dein heil'ger Dienst versehrt,  
Dein Recht entweihet und zerstört!  
Kühn hat Athalia's mächt'ge Hand,  
Mit Schrecken schlagend all das Land,  
Unlaute Opferglut gefacht,  
Und trotzet stolz Jehova's Macht.

O Herr, zu dem wir flehn,  
Soll Juda untergehn,  
Und nicht mehr auferstehn?  
Ist diess dein hart Gebot?  
O hör' von deinen Höh'n  
Sein Weh und Klaggestöhn,  
Den Jammerruf der Noth!

CHOR.

O hör' von deinen Höh'n  
Das Weh und Klaggestöhn,  
Den Jammerruf der Noth!

## 3. Scene.

*ATHALIA und Chor ihrer Begleiter.*

*Athalia.* Welch schaurig Traumbild schreckt mich auf!  
Ich beb', ich zitt're in banger Angst!  
Ist Schlaf, der Löser alles Harm's,  
Der Herrschermacht allein versagt?

(Enter ABNER and MATHAN.)

Oh Mathan, aid me to control  
The wild confusion of my soul!

*Mathan.* Why shrinks that mighty soul with fear?  
What cares, what danger can be near?

*Athalia.* Ev'n now, as I was sunk in deep repose,  
My mother's awful form before me rose;  
But ah! she chill'd my soul with fear,  
For thus she thunder'd in my ear:  
"Oh Athalia, tremble at thy fate!  
For Judah's God pursues thee with his hate,  
And will with unrelenting wrath this day  
Set all his terrors round thee in array."

CHORUS of Attendants and Sidonian Priests.

The gods, who chosen blessings shed  
On majesty's annointed head,  
For thee their care will still employ,  
And brighten all thy fears to joy.

*Athalia.* Her form at this began to fade,  
And seem'd dissolving into shade.  
In waking starts I vainly press'd  
To clasp her to my panting breast:  
She pale from my embrace with drew,  
And bleeding limbs lay mangled in my view;  
The horrid carnage dogs contending tore,  
And drank with dreadful thirst the floating gore.

CHORUS of Attendants and Sidonian Priests.

Cheer her, oh Baal, with a soft serene,  
And in thy votary protect the queen!

*Athalia.* Amidst these horrors that my soul dismay'd,  
A youth I saw in shining robes array'd,  
Such as the priests of Judah wear,  
When they for solemn pomp prepare.  
His lovely form and winning smile  
Suspended all my fears awhile.  
But as the young barbarian I caress'd,  
He plung'd a dagger deep within my breast.  
No efforts could the blow repel,  
I shriek'd — I fainted — and — I fell.

*Mathan.* Great queen, be calm! these fears I deem  
The birth of a delusive dream.  
Let harmony breathe soft around,  
For sadness ceases at the sound.

Gentle airs, melodious strains!  
Call for raptures out of woe,  
Lull the regal mourner's pains,  
Sweetly sooth her as you flow.  
Gentle: *Da Capo.*

*Athalia.* Softest sounds no more can ease me,  
Heav'n a weight of woe decrees me,  
Horrors all my hopes destroy.  
Whilst such rising torments grieve me,  
Tuneful strains can ne'er relieve me,  
Vain is all the voice of joy!

*Mathan.* Swift to the temple let us fly, to know  
What mansion hides this youthful foe.

*Abner.* I'll haste the pontiff to prepare  
For this black storm of wild despair.

(ABNER und MATHAN treten auf.)

O Mathan, hilf bezwingen mir  
Den wilden Aufruhr meiner Brust!

*Mathan.* Was zagt diess starke Herz in Furcht?  
Welch' Leid, Welch' Weh kann dich bedroh'n?

*Athalia.* Nur kaum, als ich in Schlaf versunken lag,  
Trat meiner Mutter hehres Bild vor mich,  
Und schlägt mit starrer Furcht mein Herz,  
Und trifft mit Donnerruf mein Ohr:  
»Weh', o Athalia, beb' um dein Geschick!  
Der Juden Gott verfolgt dich racherfüllt,  
Und thürmt in seinem unversöhnten Grimm  
All' seine Schrecken rings um dich empor!«

CHOR der Begleiter und sidonischen Priester.

Die Macht, die gnad- und segenreich  
Beschützt dein heilig Haupt und Reich,  
Stillt dir auch nun den Gram der Brust  
Und wandelt all dein Leid in Lust.

*Athalia.* Ihr Bild, nach diesem Wort, erblich  
Und schwand hinweg in eitle Luft.  
Vergebens rang ich sie zu zieh'n  
Umarmend an mein zagend Herz:  
Denn bleich entwich sie meinem Arm,  
Und wild zerfleischt Gebein lag um mich her;  
Es zerrten Hunde um die Glieder sich,  
Und leckten voller Gier den Strom des Blut's.

CHOR der Begleiter und sidonischen Priester.

Reich' ihr, o Baal, tröstend deine Hand,  
In deiner Dienerin beschirm' diess Land!

*Athalia.* Nach diesen Greueln, die mich so verstört,  
Erschien ein Knab' in glänzendem Gewand,  
Ganz in des Judenpriesters Tracht,  
Wenn er zum Gottesdienst sich schmückt.  
Sein Angesicht voll Lieblichkeit  
Zerstreute alle meine Furcht.  
Doch als den Fremdling schmeichelnd ich umfing,  
Bohrt einen Dolch er tief mir in die Brust.  
Ich wehrt' umsonst dem blut'gen Streich,  
Schrie auf — und wankte — sank — und fiel.

*Mathan.* Wirf ab die Furcht, die nur ein Wahn,  
Der Träume täuschungsvolles Bild.  
Lass Liedersang erschallen dir,  
Den Kummer tilgt der süsse Klang.

Holder Sang, melodisch Lied!  
Löst in Wonne ihre Pein,  
Lullt ihr sorgenvoll Gemüth  
Sanft in süsse Ruhe ein.  
Holder Sang: *Da Capo.*

*Athalia.* Ach, dein Sang nicht mehr erquickt mich!  
Schwere Last des Gram's erdrückt mich,  
Furcht lähmt allen Muth der Brust.  
Heisse Seelenangst erfüllt mich,  
Liederklang nicht ferner stillt mich,  
Hin ist alle Freud' und Lust!

*Mathan.* Eilt zu dem Tempel, zu erforschen dort,  
Wo dieser junge Feind sich birgt.

*Abner.* In Hast künd' ich dem Priester an  
Den schwarzen Sturm, der ihn bedroht.

CHORUS of *Attendants*.  
The traitor if you there descry,  
Oh let him by the altar die.

### Scene 4.

JOAD, JOSABETH, *Chorus*, and to them ABNER.

*Joad*. My Josabeth! the grateful time appears,  
To bid dejected Judah end her fears.

*Josabeth*. Oh tell the people, as I oft have crav'd,  
How I from death the royal infant sav'd.

(*Enter ABNER.*)

*Abner*. Priest of the living God! with anxious heart  
Proud Athalia's purpose I impart:  
With vengeful haste she marches here,  
To brave the God whom we revere.  
She says, this pile conceals a youthful foe,  
Whose fall, she means, shall end her jealous woe.

*Josabeth*. Oh killing shock of unexpected pain!  
Oh innocence, my tender care in vain!  
Must I at last my cherish'd joys forego,  
And drink, alas! this bitter cup of woe!

Faithful cares in vain extended,  
Lovely hopes for ever ended,  
Beamy dawn of joy farewell!  
Gentle death! at last relieve me,  
For the cruel woes that grieve me,  
Thou alone can'st now repel!  
Faithful: *Da Capo*.

*Abner*. Oh cease, fair princess, to indulge your woe;  
No mortal to your son can prove a foe.

*Joad*. This grief, oh Josabeth, degrades your soul;  
Can God no longer Judah's foe control?  
I trust, he will his gracious care employ,  
To make us close this festival with joy.

Gloomy tyrants! we disdain  
All the terrors you intend.  
All your fury will be vain,  
And in low confusion end!

CHORUS.  
Hallelujah!

CHOR der *Begleiter*.  
Ergreifst du den Verräther dort,  
Vernicht' ihn an dem heil'gen Ort.

### 4. Scene.

JOAD, JOSABETH, *Chor*, und zu ihnen ABNER.

*Joad*. O Josabeth! die theure Zeit erscheint,  
Wo diess gebeugte Volk sein Haupt erhebt.

*Josabeth*. So sag' dem Volke, (wie ich oft dich bat,)  
Dass ich dem Tod' den Königsohn entriss.

(*ABNER tritt auf.*)

*Abner*. Priester des ew'gen Gott's! ich komm' in Eil',  
Athalia's Annah'n zu verkünden dir:  
Von Rach' erfüllt zieht sie daher,  
Dem Gott zum Trotz, der unser Hort.  
Sie sagt, diess Haus berg' einen jungen Feind,  
Dess Tod sie soll befrei'n von aller Furcht.

*Josabeth*. O harter Schlag des schrecklichen Geschicks!  
O jammervoll! all' meine Sorg' umsonst!  
Entschwindet mir die liebste Hoffnung so,  
Und trink' ich nun den bitt'ren Kelch des Weh's!

Treue Pfleg' umsonst gespendet,  
Lieb' und Sorg' umsonst verschwendet,  
Süsse Hoffnung, fahr' dahin!  
Komm, o Tod! und brich das Herz mir,  
Du nur stillst den bitt'ren Schmerz mir,  
Du mein Trost und mein Gewinn!  
Treue Pfleg': *Da Capo*.

*Abner*. Nicht länger, Fürstin, fröhne diesem Schmerz;  
Nicht drohet deinem Sohn Gefahr und Tod.

*Joad*. Dein Gram, o Josabeth, erschlaft den Muth;  
Wird Gott nicht jetzt auch bänd'gen Juda's Feind?  
Fürwahr, er hilft in seiner Gnade uns,  
In Freud' und Lust zu enden dieses Fest.

Finst're Dränger! wir verschmäh'n  
All' die Schrecken, die ihr droht.  
Euer Wüthen wird zergehn,  
Und euch trifft Verderb und Tod!

CHOR.  
Hallelujah!

## ACT II.

### Scene 1.

*The Temple.*

JOAS, JOAD, JOSABETH, ABNER, *Priests, Levites, and Chorus*.

CHORUS.

The mighty pow'r in whom we trust,  
Is ever to his promise just;  
He makes this sacred day appear,  
The pledge of a propitious year.

*Joad solo.* { He bids the circling season shine,  
Recalls the olive and the wine,  
With blooming plenty loads the plain,  
And crowns the fields with golden grain.

### 1. Scene.

*Der Tempel.*

JOAS, JOAD, JOSABETH, ABNER, *Priester, Leviten und Chor*.

CHOR.

Zu Gottes Macht, auf die wir bau'n,  
Steht ewig unser ganz Vertrau'n;  
Er ist's, der uns diess Fest verleiht  
Zum Pfand für segenreiche Zeit.

*Joad solo.* { Er schickt des Sommers Sonnenschein,  
Er reift die Oelfrucht und den Wein,  
Er schüttet aus der Fülle Horn,  
Und krönt die Flur mit gold'nem Korn.

- Chorus.* Give glory to His awful name,  
Let ev'ry voice His praise proclaim!
- Josabeth.* Through the land so lovely blooming,  
Nature all her charms assuming,  
Wakes the soul to cheerful praise.  
Verdant scenes around us rising,  
Each delighted sense surprising,  
Softly crown the circling days.  
Through: *Da Capo.*
- Abner.* Ah! were this land from proud oppression freed,  
Judea would be bless'd indeed!
- Joad.* Oh Abner, wer't thou certain that the sword  
Had not destroy'd the race by thee deplor'd,  
Did one dear branch of that great stem remain:  
Wouldst thou, oh Abner, then his cause maintain?
- Abner.* Ah, canst thou but prove me!  
To vengeance I spring,  
No terrors shall move me,  
I'll fall for my king.  
But whilst you relieve me  
Awhile from my pain,  
I fear you deceive me  
With joys that are vain.  
Ah, canst thou: *Da Capo.*
- Joad.* Thou dost the ardour that I wish display;  
Revisit me before the close of day.  
See, see! the proud imperious queen  
Approaches with a glaring mien.

## Scene 2.

*Enter ATHALIA.*

- Athalia.* Confusion to my thoughts! my eyes have view'd  
(*aside.*) My dreadful vision in this place renew'd!  
Through all my veins the chilling horrors run. —  
(*to Josabeth.*) Say, Josabeth, is this fair youth thy son?
- Josabeth.* Though much he merits my fond love, yet he  
Is not indebted for his birth to me.
- Athalia* (*to Joas.*) Who is thy father? let his name be known!
- Josabeth.* He has no father but kind heav'n alone.
- Athalia* (*to Josabeth.*) Why so officious does thy zeal appear?  
I mean the answer from his lips to hear.  
(*to Joas.*) How art thou call'd?
- Joas.* Eliakim.
- Athalia.* Unfold  
Thy father's name!
- Joas.* In me, alas! behold  
An orphan, cast by providence, and ne'er  
As yet acquainted who his parents were!
- Athalia.* Give me to understand whose tender cares  
Sustain'd and rear'd thee in thy infant years?
- Joas.* Will God, whose mercies ever flow,  
Expose his children's youth to woe?  
The little birds his bounty taste,  
All nature with his gifts are grac'd;  
Each day that I his care implore,  
He feeds me from his altar's store.

- Chor.* Hoch feiert unsern heil'gen Bund,  
Und singt Ihn Preis mit Herz und Mund!
- Josabeth.* Frühlingsglanz, so lieblich glühend,  
Voll in allem Reiz erblühend,  
Weckt das Herz zu Frohsinn auf.  
Grüne Pracht, die Fluren schmückend,  
Jedes trunk'ne Aug' entzückend,  
Zieret hold der Tage Lauf.  
Frühlingsglanz: *Da Capo.*
- Abner.* O wär' diess Land von Unterdrückung frei,  
Wohl wär's an Segensfülle reich!
- Joad.* O Abner, wärst du sicher, dass das Schwert  
Nicht ganz vertilgt Judäa's Fürstenhaus,  
Dass noch Ein Spross von seinem Stamme grünt,  
Wärst du, o Abner, seiner Sache treu?
- Abner.* Ha, prüfet und wägt mich!  
Von Muth schwillt die Brust!  
Kein Schrecken bewegt mich,  
Jch falle mit Lust.  
Doch ach, weil du wiegst mich  
In Hoffnungen ein,  
So sorg' ich, du trügst mich  
Mit Wahn nur und Schein.  
Ha, prüfet: *Da Capo.*
- Joad.* Du zeigst die Treue, die du stets bewährt;  
Wir sprechen uns noch vor des Tages Schluss.  
Doch sieh! die stolze Fürstin naht,  
Und Rache flammt ihr finst'rer Blick.

## 2. Scene.

*ATHALIA tritt auf.*

- Athalia.* Verflucht sei dieser Traum! Mein Auge sah  
(*bei Seite.*) Das grause Nachtbild eben hier erneut!  
Es starrt das Blut in allen Adern mir. —  
(*zu Josabeth.*) Sprich, Josabeth, der Jüngling ist dein Sohn?
- Josabeth.* Zwar weih' ich Mutterpflege ihm, doch nicht  
Ist er verschuldet für sein Leben mir.
- Athalia* (*zu Joas.*) Wer ist dein Vater? nenne dein Geschlecht!
- Josabeth.* Er ist verwaiset, und des Himmels Kind.
- Athalia* (*zu Josabeth.*) Warum so eifrig redest du für ihn?  
Er gebe Antwort aus eigenem Mund.  
(*zu Joas.*) Wie ist dein Nam'?
- Joas.* Eliakim.
- Athalia.* Und wie  
Des Vaters Name?
- Joas.* O sieh in mir ein arm  
Verwaistes Kind der Vorsehung, dem nie  
Die Kunde wurde, wer sein Vater war!
- Athalia.* Lass mich vernehmen auch, wer dich erzog,  
Wer dich ernährte in der Kinderzeit?
- Joas.* Der Gott, dess Gnade ewig ist,  
Denkst du, dass er sein Kind vergisst?  
Die junge Brut versorgt er wohl,  
Die Welt ist seiner Güte voll;  
In aller Noth, zu aller Zeit  
War hülfreich er auch mir bereit.

*Athalia.* 'T is my intention, lovely youth, that you  
A scene more suited to your worth shall view;  
You to the palace shall this day repair,  
And live consign'd to Athalia's care.

*Joas.* Shall I behold the God by whom I'm bless'd,  
Prophan'd by you with rites that I detest?

*Athalia* Princess, in discipline you much excel;  
(to *Josabeth.*) Whate'er you dictate he remembers well.  
But be assur'd that one revolving hour  
Shall snatch your learned pupil from your pow'r.

My vengeance awakes me,  
Compassion forsakes me,  
All softness and mercy away!  
My foes with confusion  
Shall find their illusion,  
And tremble before me to-day.  
My vengeance: *Da Capo.* (*Exit Athalia.*)

## DUET.

*Josabeth.* My spirits fail, I faint, I die —

*Joas.* Ah why!

*Josabeth.* The grave shall hide my head!

*Joas.* Is hope for ever fled?

*Josabeth.* My grief's too great to bear, I faint, I die —

*Joas.* Ah why!

Is hope for ever fled?

*Josabeth.* The grave shall hide my head!  
For thee sorrows rend me —

*Joas.* Kind heav'n will defend me —

*Josabeth.* Thy ardors affect me —

*Joas.* He sure will protect me:  
Is hope for ever fled?

*Josabeth.* Whate'er this tyrant may decree,  
Oh God, I place my trust in thee!

## Scene 3.

*Re-enter to them JOAD, Chorus of Young Virgins,  
and Chorus of Priests and Levites.*

*Joad.* Dear *Josabeth*, I trembled whilst thy woe  
Did in its first emotions wildly flow;  
But when at last thou didst the pang control,  
My fading joy rekindled in my soul.

## DUET.

*Joad.* Cease thy anguish, smile once more,  
Let thy tears no longer flow:  
Judah's God, whom we adore,  
Soon to joy will change thy woe.

*Josabeth.* All his mercies I review,  
Gladly, with a grateful heart,  
And I trust he will renew  
Blessings he did once impart.

*Both.* {Whate'er this tyrant may decree,  
{Returning joys we soon shall see.

*Abner.* *Joad*, ere day has ended half his race,  
Again expect me in this sacred place.

*Athalia.* Es ist mein Wille, holder Jüngling, dass du  
Ein Haus, mehr ziemend deinem Werth, bewohnst.  
Komm zu der Königsburg mit mir hinweg,  
Und leb' hinfort in meiner Pflege dort.

*Joas.* Soll ich den ew'gen Gott, der all mein Heil,  
Entwürdigt schau'n durch euren falschen Dienst?

*Athalia* Fürstin, dein Unterricht trägt gute Frucht;  
(zu *Josabeth.*) Was du ihn lehrtest, sagt er treulich her.  
Doch sei gewiss, dass diese Stunde noch  
Dich trennt von dem gelehrten Zögling hier.

Nur Ingrimm durchglüht mich,  
Das Mitleiden flieht mich,  
Weg Schonung und Gnade hinfür!  
Erbeb' vor dem Schläge  
Der Rache, und zage,  
Und zitt're im Staube vor mir.  
Nur Ingrimm: *Da Capo.* (*Athalia ab.*)

## DUETT.

*Josabeth.* Die Kraft entweicht, der Muth verzagt —

*Joas.* Nicht doch!

*Josabeth.* Bald ruht im Grab' mein Schmerz!

*Joas.* Ist Hülf' uns ganz versagt?

*Josabeth.* Diess Leid zerreisst mein Herz, der Muth verzagt —

*Joas.* Nicht doch!

Ist Hülf' uns ganz versagt?

*Josabeth.* Bald ruht im Grab' mein Schmerz!  
Die Sorge bestürmt mich,

*Joas.* Der Himmel beschirmt mich,

*Josabeth.* Dein Feuereifer rührt mich.

*Joas.* Er wahrlich, er führt mich:  
Ist Hülf' uns ganz versagt?

*Josabeth.* Doch was auch droh' die Wüth'rin mir,  
O Gott, so steht mein ganz Vertrau'n zu dir!

## 3. Scene.

*Zu ihnen JOAD, Chor der Jungfrauen, und Chor der  
Priester und Leviten.*

*Joad.* O *Josabeth*, ich zagte, als dein Gram  
Zuerst in wilder Regung sich ergoss;  
Doch da du nun der Seele Jammer zähmst,  
Entflammet neu die Freud' in meiner Brust.

## DUETT.

*Joad.* Still' dein Klagen, athme auf,  
Hemme deiner Thränen Lauf:  
Juda's Gott, zu dem ich fleh',  
Wandelt bald in Lust dein Weh.

*Josabeth.* Gnaden hat er uns gewährt,  
Reichlich und zu aller Zeit,  
Und auch jetzt wird uns erneut  
Segen, den er stets bescheert.

*Beide.* {Wie auch uns drohe das Geschick,  
{Bald kehrt das Heil zu uns zurück.

*Abner.* *Joad*, eh' noch des Mittags Stunde naht,  
Erwarte hier mich an dem heil'gen Ort



## CHORUS.

*Young Virgins.* {The clouded scene begins to clear,  
And joys in gentle trains appear.

*Priests and Levites.* {When crimes aloud for vengeance call,  
The guilty will be doom'd to fall.

*Tutti.* {Rejoice, oh Judah, in thy God!  
The proud alone shall feel his rod,  
Whilst blessings, with a mild decree,  
His mercy now prepares for thee.

## CHOR.

*Jungfrauen.* {Die dunkle Nacht entwölkt sich klar,  
Uns naht der Freuden holde Schaar.

*Priester und Leviten.* {Wenn Frevl laut der Rache lacht,  
Stürzt ihn ihr Schlag in Tod und Nacht.

*Tutti.* {Sing' freudig, Juda, deinem Gott!  
Es straft sein Zorn des Frevlers Spott,  
Weil Segen, mild und gnädiglich,  
Sein Mitleid neu ergießt auf dich.

## ACT III.

## Scene 1.

JOAD, JOAS, JOSABETH, *Chorus of Young Virgins,  
Priests and Levites.*

*Joad.* What sacred horrors shake my breast!  
Ah! 'tis the pow'r divine confess'd!  
Who can His energy control?  
He comes, He comes, and fires my soul!

## CHORUS.

Unfold, great seer, what heav'n imparts,  
And speak glad tidings to our hearts!

*Joad.* Let harmony breathe soft around,  
And aid my raptures with the sound!  
Jerusalem, thou shalt no more  
A tyrant's guilty reign deplore;  
No longer with dejected brow  
Shalt solitary sit as now.  
Her fury soon shall cease to grieve thee,  
Destin'd vengeance swiftly flies!  
Heav'n itself will now relieve me!  
See, she falls, she bleeds, she dies!

## CHORUS.

Oh shining mercy, gracious pow'r,  
That aids us in the needful hour!

*Joad.* (to Joas.) Eliakim!

*Joas.* My father!

*Joad.* Let me know:  
Should heav'n on thee a diadem bestow,  
What reign of Judah's kings would'st thou that  
day  
Choose for the model of thy future sway?

*Joas.* Should God such glory for my lot ordain,  
Like righteous David I would wish to reign.

*Joad.* Oh Joas! oh my king! thus low to thee  
I pay the homage of my bended knee!

*Joas.* Is this reality, or kind deceit?  
Ah, can I see my father at my feet?

*Josabeth.* Ye sacred bands, who serve the God of truth,  
Revere your sov'reign in that royal youth!

## CHORUS.

With firm united hearts, we all  
Will conquer in his cause, or fall.

## 1. Scene.

JOAD, JOAS, JOSABETH, *Chor der Jungfrauen, Priester  
und Leviten.*

*Joad.* Welch heil'ger Schauer fasst mich an!  
Ha, Gottes Glut entflammt die Brust!  
Wer widersteht der Kraft des Herrn?  
Er kommt, er kommt, er spricht aus mir!

## CHOR.

Sprich, heil'ger Mann, aus Gottes Mund,  
Und gib uns frohe Botschaft kund!

*Joad.* Begleitet mich mit Harfenklang,  
Und weckt in mir den heil'gen Drang!  
Jerusalem, nicht sollst du noch  
Dich beugen der Tyrannin Joch,  
Gesenkten Haupts nicht weinen mehr  
In stiller Trauer sorgenschwer.  
Nicht mehr erschrecke ihre Wuth dich,  
Gottes Rache fliegt beschwingt!  
Er nimmt selbst in seine Hut mich!  
Sieh', sie bebt, sie wankt, sie sinkt!

## CHOR.

O Licht der Gnade, starke Macht,  
Die uns erlöst aus dunkler Nacht!

*Joad* (zu Joas.) Eliakim!

*Joas.* Mein Vater!

*Joad.* Sage mir,  
Wär' deinem Haupt der Krone Reif gewährt,  
Welch eines Königs Weg erwähltest du  
Zu deinem Pfade durch dein künft'g Reich!

*Joas.* Wär' solche Gnade mir zum Loos verhängt,  
In David's Spuren wandelte mein Fuss.

*Joad.* O Joas! o mein Fürst! im Staub vor dir  
Werf' ich mich nieder mit gebeugtem Knie!

*Joas.* Ist dieses Wirklichkeit? ist's frommer Trug?  
Kann ich vor mir den Vater knieend sehn?

*Josabeth.* O heil'ge Schaar, die ihr Jehova dient,  
Schaut euren König in dem Jüngling hier!

## CHOR.

Wir steh'n zu dir voll Muth, wir all',  
Zum Sieg' im Kampfe oder Fall.

## Scene 2.

*Enter MATHAN.*

- Mathan.* Oh princess, I approach thee to declare,  
How much thy welfare is my care.
- Josabeth.* What means, proud Mathan, thy intrusion here?  
Has heav'n no vengeance for thy crimes to fear?
- Mathan.* Fair Josabeth, though you insult me so,  
Trust me, in Mathan you behold no foe!
- Josabeth.* Soothing tyrant, falsely smiling!  
Virtue's foes I ne'er shall fear;  
Flatt'ring sounds and looks beguiling,  
Lose their artful meaning here!  
Go, thou vain deceiver, go!  
Alike to me a friend or foe!

## Scene 3.

*Re-enter JOAD.*

- Joad.* Apostate priest! how canst thou dare  
To violate this house of pray'r?
- Mathan.* Joad, I scorn thy proud insulting mien;  
Prepare to answer thy offended queen!

## Scene 4.

*Enter ATHALIA, ABNER, and Chorus of Sidonian Priests.*

- Athalia.* Oh bold seducer, art thou there?  
Where is the youth, inform me, where?
- Joad.* Ye priests, the youth before her bring!  
Proud woman, there, behold our king!
- CHORUS.
- Around let acclamations ring:  
Hail royal youth! long live the king!
- Joad solo.* { Reviving Judah shall no more  
Detested images adore;  
We'll purge with a reforming hand  
Idolatry from out the land.  
May God, from whom all mercies spring,  
Bless the true church, and save the king!  
Bless the true church, and save the king!
- Athalia.* Oh treason, treason! impious scene!  
Abner, avenge thy injur'd queen!
- Joad.* Great chief, behold the royal Joas there,  
Preserv'd by Josabeth's successful care!  
Thy dauntless loyalty of soul I know,  
Thou canst not be to David's race a foe.
- Abner.* Does heav'n this blessing then at last accord?  
Oh royal Joas, oh my honour'd Lord!
- Oppression, no longer I dread thee,  
Thy terrors, proud queen, I despise!  
Thy crimes to confusion have led thee,  
And Judah triumphant shall rise!
- Athalia.* Where am I? furies, wild despair!  
Where are my guards, my vassals, where?  
Mathan, invoke thy God, to shed  
His vengeance on each rebels head!

## 2. Scene.

*MATHAN tritt auf.*

- Mathan.* Ich komme, zu bewähren, Fürstin, dir,  
Wie mir dein Heil am Herzen liegt.
- Josabeth.* Was soll, o Mathan, dein Erscheinen hier?  
Scheu'st du die Rache unsers Gottes nicht?
- Mathan.* O Josabeth, wiewohl du mir misstraut,  
Glaub' mir, du siehst in Mathan keinen Feind!
- Josabeth.* Falscher Lügner, treulos schmeichelnd!  
Gottes Feind verachten wir;  
Sanften Ton und Blicke heuchelnd,  
Tauschst du fürder Keinen hier!  
Geh, Verrätherseele, geh!  
Ob Freund, ob Feind in dir ich seh'!

## 3. Scene.

*JOAD kommt herein.*

- Joad.* Abtrünn'ger Mann! wie wagst du noch  
Diess Heiligthum so zu entweih'n?
- Mathan.* Joad, mit Hohn veracht' ich deinen Trotz!  
Beug' dich in Demuth deiner Fürstin hier!

## 4. Scene.

*ATHALIA tritt auf, ABNER und Chor sidonischer Priester.*

- Athalia.* Ist der Verführer, ist er hier?  
Wo ist der Jüngling, bekenne, wo?
- Joad.* Wohlan! den Jüngling führet vor!  
Tyrannin, sieh', diess ist dein Fürst!
- CHOR.
- Laut auf voll Jubel jauchzen wir:  
Heil junger Held! und Segen dir!
- Joad solo.* { Fortan beugt Juda nun und nie  
Vor falschem Götterbild das Knie;  
Wir läutern dieses heil'ge Haus  
Von wüsten Götzendienstes Graus.  
Gib, Gott, aus gnadenreicher Hand  
Glück diesem Volk'und Heil dem Land!  
Glück diesem Volk und Heil dem Land!
- Athalia.* O Schrecken, Schrecken! ruchlos Volk!  
Abner, zieh' aus dein Racheschwert!
- Joad.* O Held, blick' her, diess ist dein Fürst und Herr,  
Bewahrt durch Josabeth's beglückte Hand!  
Ich kenn' dein treues unerschrocknes Herz,  
Nie kannst du sein von David's Stamm ein Feind!
- Abner.* Gewährt der Himmel noch mir dieses Heil?  
O edler König, o mein theurer Herr!
- Nicht länger erschreckt deine Wuth mich,  
Dein Dräuen erfüllt mich mit Hohn!  
In Tod stürzt dein trotziger Muth dich,  
Und Juda erhebt seinen Thron!
- Athalia.* Wo bin ich? Schrecken und Verderb!  
Wo sind die Wachen? wo ist mein Volk?  
Mathan, den eig'nen Gott ruf' an,  
Zu schlagen der Verräther Haupt!

*Mathan.* He hears no more! our hopes are past!  
The Hebrew's God prevails at last!  
Alas, alas! my broken vow!  
His dreadful hand is on me now!

Hark, hark! His thunders round me roll,  
His angry awful frowns I see,  
His arrows wound my trembling soul —  
Is no more mercy left for me?  
Ah, no! he now denies to save,  
Open, oh earth, and be my grave!

*Joad.* Yes, proud apostate, thou shalt fall,  
Thy crimes aloud for vengeance call!

*Athalia.* I see, all hopes, all succours fail,  
And Judah's God will now prevail;  
I see my death this day decreed,  
But, traitors, I can dare to bleed!  
Let Jesabel's great soul my bosom fill,  
And ev'n in death, proud priest, I'll triumph still.

To darkness eternal  
And horrors infernal  
Undaunted I'll hasten away.  
Oh tyrants, your treason  
Shall in the due season  
Weep blood for this barbarous day!

### Scene the last.

JOAS, JOAD, JOSABETH, ABNER, and Chorus.

*Joad.* Now, Josabeth, thy fears are o'er!  
*Josabeth.* Bless'd be His name whom we adore!

DUET.

*Joad.* Joys, in gentle trains appearing,  
Heav'n does to my fair impart;  
And, to make them more endearing,  
I shall share them with thy heart!

*Josabeth.* Softest joys would but deceive me,  
Had'st thou not thy happy part;  
Oh my dearest lord, believe me,  
Thou shalt share them with my heart!

*Both.* { And to make them more endearing,  
{ Thou shalt } share them with { my } heart!  
{ I shall } share them with { thy } heart!

*Abner.* Rejoice, oh Judah, this triumphant day!  
Let all the goodness of our God display,  
Whos' mercies to the wond'ring world declare;  
His chosen people are his chosen care!

### CHORUS.

Give glory to His awful name,  
Let ev'ry voice His praise proclaim!

*Mathan.* Er hört nicht mehr! die Hoffnung stirbt!  
Judäa's Gott behält den Sieg!  
Weh' mir, weh' mir, der ihn verschwor!  
Nun lastet schwer sein Fluch auf mir!

Horch, Horch! wie dumpf sein Donner rollt,  
Sein furchtbar grimmes Antlitz grollt!  
Mein Herz durchbohrt sein Rachepeil —  
Ist keine Gnade mehr, kein Heil?  
Weh' mir! sein Fluch nur droht herab,  
Oeffne dich, Erd', und sei mein Grab!

*Joad.* Ja, des Verräthers harret der Tod;  
Dein Abfall schreit nach Rache laut!

*Athalia.* Die Hoffnung sinkt, die Hülfe flieht,  
Und Juda's Gott behält den Sieg;  
Ich seh', der Tod ist mir verhängt,  
Doch, Slaven, lach' ich eurer Wuth!  
Die Seele Jesabel's füllt meine Brust,  
Und selbst dem Tod' biet' ich des Siegers Trotz.

Zum Grauen der Hölle,  
Zur dunkelen Zelle  
Enteil' ich in trotzdemem Muth!  
Verräther, o höret,  
Die Rache beschwöret  
Auf euch mein vergossenes Blut!

### Letzte Scene.

JOAS, JOAD, JOSABETH, ABNER und Chor.

*Joad.* Nun, Josabeth, sind wir erlöst!  
*Josabeth.* Lob sei dem Herrn, der uns beschirmt!

DUETT.

*Joad.* Deine Brust in stillem Glücke  
Füllet Wonn' und süsse Lust;  
Und dass mehr sie dich entzücke,  
Theil' ich sie mit deiner Brust!

*Josabeth.* Bist du ferne meinem Glücke,  
Lacht mir Wonne nicht, noch Lust;  
Willst du, dass sie mich entzücke,  
Theile sie mit meiner Brust!

*Beide.* { Und dass mehr sie { mich } entzücke,  
{ Theile sie } mit { meiner } Brust!  
{ Theil' ich sie } mit { deiner } Brust!

*Abner.* Frohlocke, Juda, über diesen Tag!  
Die Güte Gottes ward dir offenbar,  
Dess Gnade der erstaunten Welt thut kund,  
Wie er erhöhet sein erkoren Volk.

### CHOR.

Hoch feiert unsern heil'gen Bund,  
Und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!



# ACT I.

## SINFONIA.

Allegro.

Violino I.  
Oboe I.

Violino II.  
Oboe II.

Viola.

Bassi.

Pianoforte.

senza Oboi. (Tutti.)

Tutti.

senza Oboi. Tutti.

Tutti.

senza Oboe.

senza Oboe.

Tutti.

This system contains the first two systems of music. The top system has four staves: two for woodwinds (flute and oboe) and two for strings (violin and viola). The woodwind parts are marked "senza Oboe." and the string parts are marked "Tutti." The second system continues the same instrumentation.

senza Oboi.

Tutti.

This system contains the third and fourth systems of music. The top system has four staves: two for woodwinds (flute and oboe) and two for strings (violin and viola). The woodwind parts are marked "senza Oboi." and the string parts are marked "Tutti." The fourth system includes a dynamic marking of *f* (forte) in the string part.

Violoncelli soli.

Tutti forte.

*p*

*f*

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has four staves: two for strings (violin and viola) and two for strings (cello and double bass). The string parts are marked "Violoncelli soli." and "Tutti forte." The piano part has dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

senza Oboe.

Tutti.

Grave.  
senza Oboi:

Grave.

Allegro.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Violino III.

Violino IV.

Viola.

Fagotti e Violoncelli.

Contrabassi, Cembalo ed Organo.

Allegro.

Pianoforte.



This system contains a complex musical arrangement consisting of nine staves. The top six staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music features intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various chordal textures. There are some numerical markings (6, 6, 7, 6) below the bottom two staves, possibly indicating fingerings or specific notes.

This system continues the musical arrangement with nine staves. It features a variety of musical textures, including melodic lines and chordal accompaniment. Dynamic markings such as *p* (piano) are present in several places, notably in the middle and bottom staves. The notation includes slurs, ties, and various rhythmic values.



Musical score system 1, featuring multiple staves with treble and bass clefs, including dynamic markings like *p* and *f*.



Musical score system 2, featuring multiple staves with treble and bass clefs, including dynamic markings like *f*.



Musical score system 3, featuring multiple staves with treble and bass clefs, including dynamic markings like *f*.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The next four staves are instrumental parts in treble clef, featuring complex rhythmic patterns and trills. The fifth and sixth staves are in bass clef, providing a harmonic and rhythmic foundation. The seventh and eighth staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, respectively, with a key signature of one sharp. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score also consists of ten staves. It continues the vocal and instrumental parts from the first system. The vocal lines show melodic development with some rests. The instrumental parts continue with intricate rhythmic figures. The piano accompaniment provides a steady harmonic support. The system concludes with a double bar line.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are grouped together with a brace on the left. The bottom five staves are also grouped together with a brace on the left. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A trill (tr.) is marked above a note in the third measure of the top staff. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of ten staves, following the same layout as the first system. It continues the musical composition with similar rhythmic and melodic elements. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The system concludes with a double bar line.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are arranged in two pairs, each pair sharing a common treble clef. The bottom two staves are in bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and trills (marked with 'tr'). The piece concludes with a trill on the final note of the top staff.

Adagio.

The second system of the musical score is marked 'Adagio'. It consists of ten staves, with the same layout as the first system. The tempo is slower, and the notation features more complex melodic lines, including slurs and trills. The piece concludes with a trill on the final note of the top staff.

Adagio.

The third system of the musical score is also marked 'Adagio'. It consists of two staves in grand staff notation (treble and bass clefs). The tempo remains slow, and the notation includes complex harmonic structures and trills. The piece concludes with a trill on the final note of the top staff.

Larghetto.

Josabeth.  
(Soprano.)

Violoncello  
e Cembalo  
soli.

Pianoforte.

Musical score for the first system. It features a vocal line for Josabeth (Soprano) and piano accompaniment for Violoncello and Cembalo soli. The tempo is marked 'Larghetto'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano part includes a dynamic marking 'p' and a trill 'tr'.

Larghetto.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics 'Bloom-ing vir-gins, Hol - de Jungfrauin,'. The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking 'f'. There are also markings for 'tr' and 'dim.'.

Musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics 'bloom-ing vir-gins, hol - de Jungfrauin, bloom-ing vir-gins, spot-less train, hol - de Jungfrauin, rei - ne Schaur,'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p'.

Musical score for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics 'tune to transport, stimmt zu Ju - bel, tune to trans- port all your lays, stimmt zu Ju - bel eu - ren Sang,'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p'.

tune to transport  
stimmt zu Ju - bel.

all your lays,  
eu - ren Sang,

tune to trans - port  
stimmt zu Ju - bel

port all your lays,  
bel eu - ren Sang,

— tune to trans - port,  
— stimmt zu Ju - bel,

tune to trans - port  
stimmt zu Ju - bel

all your lays! Bloom - ing vir - gins,  
eu - ren Sang! Hol - de Jungfrau'n,

bloom - ing vir - gins,  
hol - de Jungfrau'n,

spot - less train,  
rei - ne Schaar,

tune to trans - port,  
stimmt zu Ju - bel,

tune to trans - port,  
stimmt zu Ju - bel,

tune to trans - port  
stimmt zu Ju - bel

port all your lays,  
bel eu - ren Sang,

Adagio.

tune to trans - port, tune to trans - port all your lays!  
 stimmt zu Ju - bel, stimmt zu Ju - bel eu - ren Sang!

Adagio.

*cresc.* *p*

Tutti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Fagotti e tutti Bassi con Organo.

Tempo I.

Fine.

Fine.

Fine.

Hail Je - ho - vah's wondrous reign, wake the day - spring with his praise,  
 Got - tes All - macht wun - der - bar preist mit Harf' und Lie - der - klang,

Adagio.

Dal Segno.  $\text{♩}$

wake the day - spring with his praise!  
 preist mit Harf' und Lie - der - klang!

Adagio.

Dal Segno.  $\text{♩}$



## CHORUS. CHOR.

A tempo ordinario.

Violino I. II.  
Oboe I. II.

Young Virgins.  
Jungfrauen.

Continuo.

Pianoforte.

Violini.

The ri - sing world Je - ho - vah, crown'd with bright mag - ni - fi - cence,  
Wie krön - te Gott Je - ho - va's Macht die Welt mit Herrlich - keit,

with bright mag - ni - fi - cence a - round! He hung the  
die Welt mit Herrlich - keit und Pracht! Er schuf der

ra - diant orbs on high, and pour'd, and pour'd the sun - beams through the  
Ster - ne feu - rig Heer; und goss durchs All, durchs All ihr Strah - len -

sky;  
meer;

he lent the flow'rs their love - ly glow, and breath'd the  
er lieb der Blu - me Farb' und Schein, und haucht' ihr

fra - - - grance they be - stow;  
sü - - - ssen A - them ein;

the plains with  
er gab ihr

ver - dant charms ar - ray'd, and beau - ti - fy'd with green the glade,  
grün Ge - wand der Au; und schmücht' es aus mit Per - len - thau,

and beau - ti - fy'd, and beau - ti - fy'd, and beau - ti - fy'd with green the  
und schmücht' es aus, und schmücht' es aus, und schmücht' es aus mit Per - len -

Tutti.  
Violino I. (Oboi col Soprano.)

Violino II.  
Viola.  
Soprano.  
glade. thau. Oh mortals, if a - round us here so wondrous all His  
O Völ-ker, schaut ihr rings um euch so herr - lich all sein

Alto.  
Oh mortals, mortals, oh mortals, if a - round us here so wondrous all, all His  
O Völ-ker, Völ-ker, o Völ-ker, schaut ihr rings um euch so herrlich all sein

Tenore.  
Oh mortals, mortals, oh mortals, if a - round us here so wondrous all His  
O Völ-ker, Völ-ker, o Völ-ker, schaut ihr rings um euch so herrlich all sein

Basso.  
Oh mortals, mortals, oh mortals, if a - round us here so wondrous all His  
O Völ-ker, Völ-ker, o Völ-ker, schaut ihr rings um euch so herrlich all sein

works ap - pear, so won - drous, wondrous all,  
Werk und reich, so herr - lich, herrlich all,

works ap - pear, so won - drous all, all His works ap - pear,  
Werk und reich, so herr - lich all, all sein sein Werk und reich,

works, all His works ap - pear, all, all His works ap - pear, so  
Werk, all sein sein Werk und reich, all, all sein Werk und reich, so

works ap - pear, so won - drous all His works ap - pear, all,  
Werk und reich, so herr - lich all sein Werk und reich, all,

all, so wondrous all His works ap-pear, ah think with awe,  
 all, so herr-lich all sein Werk und reich, o denkt mit Scheu,  
 so won-drous all His works ap-pear, ah think with awe,  
 so herr-lich all sein Werk und reich, o denkt mit Scheu,  
 won-drous, won-drous all His works ap-pear, ah think with awe,  
 herr-lich, herr-lich all sein Werk und reich, o denkt mit Scheu,  
 all, so won-drous all His works ap-pear, ah think with awe,  
 all, so herr-lich all sein Werk und reich, o denkt mit Scheu,

ye sons of men, how wondrous, how wondrous is their au- thor then, how  
 mit heil-ger men, how wondrous, how wondrous is their au- thor then, how  
 mit heil-ger men, how wondrous, how wondrous is their au- thor then, how  
 mit heil-ger men, how wondrous, how wondrous is their au- thor then, how  
 mit heil-ger men, how wondrous, how wondrous is their au- thor then, how  
 mit heil-ger men, how wondrous, how wondrous is their au- thor then, how

wondrous, how  
herrlich, wie

wondrous, how  
herrlich, wie

won - - - drous, won - - - drous, won - - - drous is their  
herr - - - lich, herr - - - lich, herr - - - lich dann der

won - - - drous, won - - - drous, how wondrous is, how won - - - drous is their  
herr - - - lich, herr - - - lich, wie herrlich dann, wie herr - - - lich dann der

wondrous, how  
herrlich, wie

wondrous, how  
herrlich, wie

wondrous, how  
herrlich, wie

wondrous, won - - - drous is their  
herrlich, herr - - - lich dann der

won - - - drous, how won - - - drous is their  
herr - - - lich, wie herr - - - lich dann der

au - thor then!  
Schö - pfer sei!

Ah,  
O,

ah think  
o denkt

with  
mit

au - thor then!  
Schö - pfer sei!

Ah  
O

think,  
denkt,

ah think with awe,  
o denkt mit Scheu,

au - thor then!  
Schö - pfer sei!

Ah  
O

think,  
denkt,

ah think with awe,  
o denkt mit Scheu,

au - thor then!  
Schö - pfer sei!

Ah  
O

think, ah think  
denkt, o denkt

with awe,  
mit Scheu,

awe, ye sons of men, how wondrous, how wondrous is their  
*Scheu, mit heil-ger Scheu, wie herrlich, wie herrlich dann der*

ah think, ye sons of men, how wondrous is their au- thor then, how  
*o denkt mit heil-ger Scheu, wie herrlich dann der Schö- pfer sei, wie*

ah think, ye sons of men, how wondrous is their au- thor, their  
*o denkt mit heil-ger Scheu, wie herrlich, wie herrlich dann der Schö- pfer, der*

ah think, ye sons of men, how wondrous is their au- thor then, how  
*o denkt mit heil-ger Scheu, wie herrlich dann der Schö- pfer sei, wie*

au- thor then, how wondrous is their au- thor then!  
*Schö- pfer sei, wie herrlich dann der Schö- pfer sei!*

won- drous is, how won- drous is their au- thor then!  
*herr- lich dann, wie herr- lich dann der Schöpfer sei!*

au- thor then, how won- drous is their au- thor then!  
*Schö- pfer sei, wie herr- lich dann der Schö- pfer sei!*

won- drous is, how won- drous is their au- thor then!  
*herr- lich dann, wie herr- lich dann der Schö- pfer sei!*

*Allegro.*

Oboe I. II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Josabeth.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

*Allegro.*

Pianoforte.

Ty-rants would in im-pious throngs  
 Herrschsucht heisst mit rau-hem Drang

pp

Violoncello e Cembalo soli e piani.

p

si-lence His a-do-rers songs; but shall Sa-lem's lyre and lute  
 schweigen sei-ner Die-ner Sang; doch soll Sa-lem's Dank und Preis



at their proud com - mands be - mute?  
 stumm sein — auf ihr — stolz Ge - heiss?

Ty - rants! ty - rants!  
 Zwingherrn! Zwingherrn!  
 Ty - rants! ty - rants!  
 Zwingherrn! Zwingherrn!

Tutti forte.

*cresc.*

ye in vain con - spire! wake the lute and strike the lyre,  
 nicht beugt uns eür Zwang! weckt der Laut' und Har-fe Klang,  
 ye in vain con - spire! wake the lute and strike the lyre,  
 nicht beugt uns eür Zwang! weckt der Laut' und Har-fe Klang,

Why should Soll' auch — Sa-lem's —  
Sa-lem's —

wake the lute and strike the lyre!  
weckt der Laut' und Har-fe Klang!

wake the lute and strike the lyre!  
weckt der Laut' und Har-fe Klang!

Violoncello e

lyre and — lute at their — proud com — mands be mute?  
Dank und — Preis stumm sein — auf ihr — stolz Ge- heiss?

wake the lute and strike the  
weckt der Laut' und Har-fe

wake the lute and strike the  
weckt der Laut' und Har-fe

Cembalo pp

Tutti forte.

cresc.

Ty-rants would in — im-pious — throngs  
*Herrschncht* heisst mit — rau-hem — Drang

lyre, wake the lute and strike the lyre!  
*Klang, weckt der Laut' und Har-fe Klang!*

lyre, wake the lute and strike the lyre!  
*Klang, weckt der Laut' und Har-fe Klang!*

Violoncello e Cembalo soli o piani.

*p*

si-lence His a - do - rers — songs.  
*schweigen sei - ner — Die - ner — Sang.*

Ty - rants! y'in vain con - spire!  
*Zwingherrn! nicht beugt uns Zwang!*

Ty - rants! y'in vain con - spire!  
*Zwingherrn! nicht beugt uns Zwang!*

Tutti forte.

H.W.A.

wake the lute and strike the lyre! Why, why should Sa-lem's lyre and  
 weckt der Laut' und Har - fe Klang! Wie? sollt' auch Sa-lem's Dank und  
 wake the lute . and strike the lyre! Why, why should Sa-lem's lyre and  
 weckt der Laut' und Har - fe Klang! Wie? sollt' auch Sa-lem's Dank und

lute at their proud com - mands be mute? Ty - rants! why?  
 Preis stumm sein auf ihr stolz Ge - heiss? Zwing - herrn! wie?  
 lute at their proud . com - mands be mute? Ty - rants! why?  
 Preis stumm sein auf ihr stolz Ge - heiss? Zwing - herrn! wie?

wake the lute and strike the lyre, wake the lute and strike the lyre! why should  
*weckt der Laut' und Har-fe Klang, weckt der Laut' und Har-fe Klang, sollt' auch*  
 at their proud com - mands? why should  
*auf ihr stolz Ge - heiss? sollt' auch*  
 wake the lute and strike the lyre, wake the lute and strike the lyre! why should  
*weckt der Laut' und Har-fe Klang, weckt der Laut' und Har-fe Klang, sollt' auch*  
 wake the lute and strike the lyre, wake the lute and strike the lyre! why should  
*weckt der Laut' und Har-fe Klang, weckt der Laut' und Har-fe Klang, sollt' auch*

Sa - lem's lyre and lute at their proud com -  
*Sa - lem's Dank und Preis stumm sein auf ihr*  
 Sa - lem's lyre and lute at their proud com -  
*Sa - lem's Dank und Preis stumm sein auf ihr*

Why should Sa-lem's—  
Sollt' auch Sa-lem's—

mands be mute? Ty - rants!  
stolz Ge - heiss? Zwingherrn!

mands be mute? Ty - rants!  
stolz Ge - heiss? Zwingherrn!

Violoncello e Cembalo.

*dimin.*

lyre and lute at their proud com - mands be mute, at their  
Dank und Preis stumm sein auf ihr stolz Ge - heiss, auf ihr

why? why? at their their  
wie? wie? auf ihr

why? why? why should Sa - lem's lyre and  
wie? wie? sollt' auch Sa - lem's Dank und

why? why? why should Sa - lem's lyre and  
wie? wie? sollt' auch Sa - lem's Dank und

why? why? why should Sa - lem's lyre and  
wie? wie? sollt' auch Sa - lem's Dank und

Tutti forte. Violoncello e Cembalo. Tutti forte.

*cresc.*

**Josabeth** col Soprano.

proud stolz com - mands, at their proud com - mands be  
 Ge - heiss, stumm sein. auf ihr stolz Ge -

lute, why should Sa - lem's lyre and lute be mute, be  
 Preis, soll ver - stum - men Sa - lem's Preis auf ihr Ge -

lute, why should Sa - lem's lyre and lute be mute, be  
 Preis, soll ver - stum - men Sa - lem's Preis auf ihr Ge -

lute at their proud com - mands be  
 Preis stumm sein sein auf ihr stolz Ge -

mute, at — their proud com - mands be mute? why should Sa -  
 heiss, stumm sein auf — ihr stolz Ge - heiss? sollt' auch Sa -

mute at their proud com - mands? at  
 heiss, auf ihr stolz Ge - heiss? auf

mute at their proud com - mands? why should Sa -  
 heiss, auf ihr stolz Ge - heiss? sollt' auch Sa -

mute, at — their proud com - mands be mute? why should Sa -  
 heiss, stumm sein auf — ihr stolz Ge - heiss? sollt' auch Sa -

lem's lyre and lute, why should Sa - lem's lyre and lute at their proud  
 lem's Dank und Preis, sollt' auch Sa - lem's Dank und Preis stumm sein auf  
 their proud com - - mands? at their proud  
 ihr stolz Ge - - heiss? stumm sein auf  
 lem's lyre and lute, why should Sa - lem's lyre and lute at their proud  
 lem's Dank und Preis, sollt' auch Sa - lem's Dank und Preis stumm sein auf  
 lem's lyre and lute, why should Sa - lem's lyre and lute at their proud  
 lem's Dank und Preis, sollt' auch Sa - lem's Dank und Preis stumm sein auf

commands be mute?  
 ihr stolz Ge - heiss?  
 commands be mute?  
 ihr stolz Ge - heiss?  
 commands be mute?  
 ihr stolz Ge - heiss?  
 commands be mute?  
 ihr stolz Ge - heiss?



Recitativo.

Abner.  
(Basso.)

When He is in his wrath re - veal'd, where will the haugh - ty lie con - ceal'd?  
*Ent-brennt der Herr in sei - nem Grimm, wo birgt der Stol - ze dann sein Haupt?*

Continuo.

Allegro.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Abner.

Violoncelli  
ed Organo.

Contrabassi.

Allegro.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal parts, with the upper staff containing a melodic line and the lower staff containing a supporting line. The remaining six staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional bass staves. The music is written in a common time signature and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A dynamic marking of *tr* is visible above the vocal staves.

The second system of the musical score continues the composition with eight staves. It includes the same vocal and piano parts as the first system. The lyrics are written in both English and German. The English lyrics are "When storms the proud to" and the German lyrics are "Wenn Hochmuth stürmt in". The music concludes with a *p* (piano) dynamic marking. The piano accompaniment features intricate rhythmic patterns and chordal structures.

When storms the proud to  
Wenn Hochmuth stürmt in

ter - rors doom, to ter - rors doom, he forms the dark ma - jes - tic scene, he  
 sein — Ge - richt, in sein — Ge - richt, er - steht der Herr in sei - ner Macht, er -

6 6 6

forms, he forms the dark ma - jes - tic scene;  
 steht, er - steht der Herr in sei - ner Macht;

when storms the proud to ter - rors doom, to ter - rors doom, he forms the dark ma -  
*wenn Hochmuth stürmt* in sein Ge - richt, in sein Ge - richt, er - steht der Herr in

jes - tic scene, he forms, he forms the dark ma -  
 sei - ner Macht, er - steht, er - steht der Herr in

jes - tic scene :  
 sei - ner Macht :

he rolls the thunder through the gloom , he rolls ,  
 da rollt sein Donner durch die Nacht , da rollt ,

he rolls the thunder through the gloom ,  
 da rollt sein Donner durch die Nacht ,

H. W. 3.

and on the whirl - wind,  
und aus dem Sturm - wind,  
and on the whirl -  
und aus dem Sturm -  
- wind rides se  
- wind flammt sein

rene, he rolls the thun - der, he  
Licht, da rollt sein Don - ner, da

H. W. S.

rolls \_\_\_\_\_ the thun\_ der, he rolls  
 rollt \_\_\_\_\_ sein Don\_ ner, da rollt

the thunder through the gloom, and on the  
 sein Donner durch die Nacht, und aus dem

whirlwind, on the whirlwind rides serene, on the whirlwind rides serene, and on  
*Sturmwind, aus dem Sturmwind flammt sein Licht, aus dem Sturmwind flammt sein Licht, und aus*

the whirlwind rides serene, he rolls the thun - der, he rolls the  
*dem Sturmwind flammt sein Licht, er rollt den Don - ner, er rollt den*



thun  
Don

der through the gloom,  
ner durch die Nacht,

and on the whirl - wind,  
und aus dem Sturm - wind,

on the whirlwind rides se -  
aus dem Sturmwind flammt sein

rene, and on the  
Licht, und aus dem

whirl - wind rides se -  
Sturm - wind flammt sein

H. W. S.

rene,  
Licht.

and on the  
und aus dem

whirl - wind rides se -  
Sturm - wind flammt sein

rene:  
Licht.

CHORUS. CHOR.

- Oboe I. II.
- Fagotti.
- Violino I.
- Violino II.
- Viola.
- Soprano.
- Alto.
- Tenore.
- Basso.

Oh Ju - dah, boast his match - less law, his match - less law, pro -

Gib, Ju - da, Preis dem heil' - gen Bund, dem heil' - gen Bund, voll -

Oh Ju - dah, boast his match - less law, his match - less law, pro -

Gib, Ju - da, Preis dem heil' - gen Bund, dem heil' - gen Bund, voll -

Tutti forte.

- Contrabassi,  
Violoncelli  
ed Organo.
- Pianoforte.

unis.

nounc'd with such tre - men - dous awe, pro - nounc'd, pro -  
bracht auf hoch - ge - weih - tem Grund, voll - bracht, voll -  
nounc'd with such tre - men - dous awe, pro - nounc'd, pro -  
bracht auf hoch - ge - weih - tem Grund, voll - bracht, voll -

nounc'd with such tre - men - dous awe! When tem - pests his ap -  
bracht auf hoch - ge - weih - tem Grund! Als er im Sturm da -  
nounc'd with such tre - men - dous awe! When tem - pests his ap -  
bracht auf hoch - ge - weih - tem Grund! Als er im Sturm da -

proach pro - claim'd, and Si - nah's trem - bling mount - ain flam'd, all  
 nie - der schwebt' und Si - na's flam - mend Haupt er - bebt; da  
 proach pro - claim'd, and Si - nah's trem - bling mount - ain flam'd, all  
 nie - der schwebt' und Si - na's flam - mend Haupt er - bebt; da

Ju - dah then his ter - rors saw; when tem - pests his ap -  
 ward die Macht des Herrn dir kund; als er im Sturm da -  
 Ju - dah then his ter - rors saw; when tem - pests his ap -  
 ward die Macht des Herrn dir kund; als er im Sturm da -  
 Ju - dah then his ter - rors saw; when tem - pests his ap -  
 ward die Macht des Herrn dir kund; als er im Sturm da -  
 Ju - dah then his ter - rors saw; when tem - pests his ap -  
 ward die Macht des Herrn dir kund; als er im Sturm da -

Violoncelli senza Contrabassi.

proach pro - claim'd, and  
 nie - der schwebt' und

proach pro - claim'd, when tem - pests his ap - proach pro - claim'd, and  
 nie - der schwebt', als er in Sturm da - nie - der schwebt' und

proach pro - claim'd, when tem - pests his ap - proach pro - claim'd, and  
 nie - der schwebt', als er in Sturm da - nie - der schwebt' und

when als tem - pests his ap - proach pro - claim'd, and  
 er in Sturm da - nie - der schwebt' und

*Tutti.*

Si - nah's trem - bling mount - ain flam'd, all Ju - dah then his  
 Si - na's flam - mend Haupt er - bebt, da ward die Macht des  
 Si - nalis trem - bling mount - ain flam'd, all - Ju - dah then his  
 Si - na's flam - mend Haupt er - bebt, da ward die Macht des

ter - rors saw, all Ju - dah then his ter - rors saw.  
 Herrn dir kund, da ward die Macht des Herrn dir kund,  
 ter - rors saw, all Ju - dah then his ter - rors saw.  
 Herrn dir kund, da ward die Macht des Herrn dir kund,

**Joad.**  
(Alto.)

**Recitativo.**

Your sa - cred songs a - while for - bear, our fes - ti - val de - mands your care;  
 Den heil - gen Sang be - en - det nun, der Fest - ge - brauch heischt eu - ren Dienst;

**Continuo.**

and now no long - er let your stay the due so - lem - ni - ties de - lay.  
 und nun nicht lün - ger säu - met noch, die from - me Fei - er zu be - gehn.

**Violino I.**

**Violino II.**

**Viola.**

**Joad.**

**Bassi.**

**Pianoforte.**

**Recit. à comp.**

Oh Ju - dah, Ju - dah! chosen seed! to what dis - tress art thou de - creed! how are thy  
 O Ju - du, Ju - du! Volk des Herrn! welch har - tes Loos ist dir ver - hängt! wie ist dein

sa - cred feasts profand, thy rights with vile pol - lu - tion stain'd! Proud A - tha - li - as im - pious hand sheds de - so -  
 heil - ger Dienst versehrt, dein Recht ent - wei - het und zer - stört! Kühn hat A - tha - lia's mäch - tige Hand, mit Schrecken

la - tion through the land, schlagend all das Land, bids strange un - hal - low'd al - tars flame, and proud - ly braves Je - ho - vah's name. un - lau - tre O - pfer - glut ge - facht, und tro - tzet stolz Je - ho - va's Macht.

**Largo.**

Violino I. *pp*

Violino II. *pp*

Viola. *pp*

Joad.

Bassi. *pp*

**Largo.**

Pianoforte. *p* *pp*

Oh — Lord, oh Lord, whom we a - dore, whom we a -  
 O — Herr, o Herr, zu dem wir flehn, zu dem wir

*pp*



dore, whom we a - dore, shall Ju - dah rise no more, shall Ju - dah rise no more? can  
 flehn, zu dem wir flehn, soll Ju - da un - ter - gehn, soll Ju - da un - ter - gehn? ist

this be thy de - cree, can this be thy de - cree? oh Lord, can  
 diess dein hart Ge - bot, ist diess dein hart Ge - bot? o Herr, ist

6 7 6 6# 4 #

this be thy de - cree? Oh  
 diess dein hart Ge - bot? Soll

6# 4 # 6 6 7 7 4 #

Lord, whom we a - dore, shall Ju - dah rise no more? no more, no more, no  
 Ju - da un - ter - gehn, und nicht mehr auf - er - stehn? nicht mehr, nicht mehr, nicht

more? shall Ju - dah rise no more? Oh Lord, can this be thy de -  
 mehr? und nicht mehr auf - er - stehn? nicht mehr? O Herr, ist diess dein hart Ge -

cree? oh Lord, shall Ju - dah rise no more? can this be thy de -  
 bot? o Herr, soll Ju - da un - ter - gehn? ist diess dein hart Ge -

cree, — can this be thy de - cree? oh  
 bot, — ist diess dein hart Ge - bot? o

Lord, — can this be thy de - cree, can this be  
 Herr, — ist diess dein hart Ge - bot, ist diess dein

Adagio.

Adagio.

thy — de - cree?  
 hart — Ge - bot?

Tempo I.

Hear from thy mer - cy seat the groans thy tribes re - peat, the  
 O hör' von dei - nen Hühn sein Weh und Klag - ge - stöhn, den

pp

pp

sighs they breathe to thee, the groans, the sighs, the groans thy tribes re - peat, the  
*Jam - mer - ruf der Noth,* das *Weh,* die *Noth,* sein *Weh und Klag - ge - stöhn,* sein

groans thy tribes re - peat, the sighs they breathe to thee; hear from thy mer - cy seat the  
*Weh und Klag - ge - stöhn,* den *Jam - mer - ruf der Noth;* o *hör' von dei - nen Höhn* das

groans, the sighs, the groans thy tribes re - peat, the sighs they breathe to thee!  
*Weh,* die *Noth,* sein *Weh und Klag - ge - stöhn,* den *Jam - mer - ruf - der* *Noth!*

CHORUS. CHOR.

Oboe I.II.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Pianoforte.

Tutti forte.

unis.

peat, the sighs they breathe to thee, to thee, hear from thy mercy seat the groans, the sighs, the  
 stöhnsten Ruf, den Ruf der Noth nach dir, o hör' von deinen Höhn das Weh, die Noth, das

peat, the sighs they breathe to thee, to thee, hear from thy mercy seat the groans, the sighs, the  
 stöhu, den Ruf, den Ruf der Noth nach dir, o hör' von deinen Höhn das Weh, die Noth, das

peat, the sighs they breathe to thee, to thee, hear from thy mercy seat the groans, the sighs, the  
 stöhu, den Jam-mer-ruf der Noth nach dir, o hör' von deinen Höhn das Weh, die Noth, das

peat, the sighs they breathe to thee, to thee, hear from thy mercy seat the groans, the sighs, the  
 stöhu, den Jam-mer-ruf der Noth nach dir, o hör' von deinen Höhn das Weh, die Noth, das

H. W. S.

groans, hear from thy mer - cy seat the groans thy tribes re - peat, the sighs they breathe to thee, the  
*Weh, o hör' von dei - nen Höhn das Weh und Klag - ge - stöhn, — den Jam - mer - ruf der Noth, das*  
 groans, hear from thy mer - cy seat the groans thy tribes re - peat, the sighs they breathe to thee, the  
*Weh, o hör' von dei - nen Höhn das Weh und Klag - ge - stöhn, den Jam - mer - ruf der Noth, das*

4 2 6 4 6 7 4 6 6 4

groans, the sighs, hear from thy mer - cy seat the groans, the groans thy tribes re -  
*Weh, die Noth, o hör' von dei - nen Höhn das Weh, — das Weh und Klag - ge -*  
 groans, the sighs, hear from thy mer - cy seat the groans, the groans, the groans thy tribes re -  
*Weh, die Noth, o hör' von dei - nen Höhn das Weh, das Weh, das Weh, das Weh und Klag - ge -*  
 groans, the sighs, hear from thy mer - cy seat the groans, the groans, the groans thy tribes re -  
*Weh, die Noth, o hör' von dei - nen Höhn das Weh, das Weh, das Weh, das Weh und Klag - ge -*  
 groans, the sighs, hear from thy mer - cy seat the groans, the groans, the groans thy tribes re -  
*Weh, die Noth, o hör' von dei - nen Höhn das Weh, das Weh, das Weh, das Weh und Klag - ge -*

6 3 6 6 4 2 1 6 3 6 7 6

Musical score for vocal and piano parts. The vocal parts (Soprano and Bass) have the following lyrics:
   
peat, the sighs they breathe — to thee!
   
stöhn, den Jam-mer-ruf — der Noth!
   
 The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp* and *p*.

Andante larghetto.

Musical score for Oboe solo, Violino I, Violino II, Viola, Athalia (Soprano), and Bassi. The tempo is *Andante larghetto*.
   
 The Oboe solo part is marked *p*.
   
 The Violino I and II parts are marked *p* and *pp*.
   
 The Viola part is marked *p* and *pp*.
   
 The Athalia (Soprano) part is marked *p*.
   
 The Bassi part is marked *p*.

Andante larghetto.

Musical score for Pianoforte. The tempo is *Andante larghetto*.
   
 The score includes dynamic markings such as *p*, *cresc.*, and *pp*.

What scenes of hor - ror round me rise! I shake, I faint with dire sur -  
*Welch schaurig Traumbild schreckt mich auf! Ich beb', ich zittre in ban - ger*

*p*

prize! Is sleep, that frees the wretch from woe, to Ma - jes - ty a - lone a foe?  
*Angst! Ist Schlaf, der Lö - ser al - les Harm's, der Herrschermacht al - lein versagt?*

*cresc.*

Recitativo.

**Athalia.**

Oh Ma - than, aid me to con - trol the wild con - fu - sion of my  
*O Ma - than, hilf be - zwin - gen mir den wil - den Auf - ruhr mei - ner*

**Continuo.**

**Mathan. (Tenore.)** **Athalia.**

soul! Why shrinks that might - y soul with fear? what cares, what dan - ger can be near? Evn now,  
*Brust! Was zagt diess star - ke Herz in Furcht? welch Leid, welch Weh kann dich be - drohin? Nur kaum,*



as I was sunk in deep re - pose, my mo - ther's aw - ful form be - fore me rose; but  
 als ich in Schlaf ver - sun - ken lag, trat mei - ner Mut - ter heh - res Bild vor mich, und

ah! she chill'd my soul with fear, for thus she thun - der'd in my ear:  
 schlägt mit star - rer Furcht mein Herz, und trifft mit Don - ner - ruf mein Ohr:

## Andante larghetto e piano.

Oboe solo.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Athalia.  
 Bassi.

"Oh A - tha - li - a, trem - ble at thy fate!  
 „Weh, o A - tha - lia, beb' um dein Ge - schick!"

## Andante larghetto.

Pianoforte.

for Ju - dah's God pur - sues thee with his hate, and will with un - re - lent - ing wrath this  
 der Ju - den Gott ver - folgt dich rach - er - füllt, und thürmt in sei - nem un - ver - söhn - ten

day set all his ter - rors round thee in ar - ray."  
 Grimm all sei - ne Schre - cken rings um dich em - por!"

*cresc.*

**CHORUS. CHOR.**  
 Allegro.

Corno I.II.  
 Oboe I.II.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Soprano.  
 Alto.  
 Tenore.  
 Basso.  
 Continuo.  
 Pianoforte.

*mf*

The  
Die  
The  
Die

6/8 6/4 3/4 7/4 3/4 6/4

gods, who cho - sen bless - ings shed on ma - jes - ty's an -  
 Macht, die gnad und se - genreich be - schützt dein hei - lig

gods, who cho - sen bless - ings shed on ma - jes - ty's an -  
 Macht, die gnad und se - genreich be - schützt dein hei - lig

noin - ted head, for thee, for thee their care will still em - ploy, and  
*Haupt und Reich, stillt dir, stillt dir auch nun den Gram der Brust und*  
 noin - ted head, for thee, for thee their care will still em - ploy, and  
*Haupt und Reich, stillt dir, stillt dir auch nun den Gram der Brust und*

2 6 6 4/2

bright - en all thy fears to joy, to joy thy fears, thy  
*wan - delt all dein Leid in Lust, in Lust dein Leid, dein*  
 bright - en all thy fears to joy, to joy thy fears, thy  
*wan - delt all dein Leid in Lust, in Lust dein Leid, dein*

7 6 6 4 6

fears to joy, and bright - en all, all, all thy fears to joy, and  
 Leid in Lust, und wan - delt all, all, all dein Leid in Lust, und  
 fears to joy, and bright - en all, all, all thy fears to joy, and  
 Leid in Lust, und wan - delt all, all, all dein Leid in Lust, und

bright - en all, all, all thy fears to joy.  
 wan - delt all, all, all dein Leid in Lust.  
 bright - en all, all, all thy fears to joy.  
 wan - delt all, all, all dein Leid in Lust.

The gods, who cho - sen bless - ings shed on  
 Die Macht, die gnad - und se - genreich be -

The gods, who cho - sen bless - ings shed on  
 Die Macht, die gnad - und se - gen - reich be -

ma - jes - ty's an - noin - ted head, for thee, for thee their care will  
 schützt dein hei - lig Haupt und Reich, stillt dir, stillt dir auch nun, auch

ma - jes - ty's an - noin - ted head, for thee, for thee their care will  
 schützt dein hei - lig Haupt und Reich, stillt dir, stillt dir auch nun, auch

still, will still em - ploy, and bright - en all, all, all thy fears to joy, and  
*nun den Gram der Brust und wan - delt all, all, all dein Leid in Lust, und*  
 still, will still em - ploy, and bright - en all, all, all thy fears to joy, and  
*nun den Gram der Brust und wan - delt all, all, all dein Leid in Lust, und*

bright - en all, all, all thy fears to joy.  
*wan - delt all, all, all dein Leid in Lust.*  
 bright - en all, all thy fears to joy.  
*wan - delt all, all dein Leid in Lust.*

Recitativo.

**Athalia.**

Her form at this be-gan to fade, and seem'd dis-sol-ving in-to shade. In waking starts I vain-ly  
*Ihr Bild, nach die-sem Wort, er-blich und schwand hin weg in eit-le Luft. Ver-gebens rang ich sie zu*

**Continuo.**

press'd to clasp her to my panting breast: she pale from my embrace with drew, and bleeding limbs lay mangled in my  
*zieh'n um - armend an mein zingend Herz: denn bleich ent-wich sie mei-nem Arm, und wild zer-fleischt Gebein lag um mich*

view; the hor-rid carnage dogs contend-ing tore, and drank with dreadful thirst the float-ing gore.  
*her; es zerrten Hunde um die Glieder sich, und leck-ten vol-ler Gier den Strom des Bluts.*

**CHORUS. CHOR.**  
 Allegro, ma non presto.

**Oboe I. II.**

**Violino I.**

**Violino II.**

**Viola.**

**Fagotti e Violoncelli.**

**Soprano.**

**Alto.**

**Tenore.**

**Basso.**

**Continuo.** Tasto solo forte.

**Pianoforte.** Allegro, ma non presto.



II.

Fagotti.

Violoncelli.

Cheer her, oh Ba - al,  
Reich ihr, o Ba - al,

with a soft se - rene, oh  
trö - stend dei - ne Hand, o

Ba - - al, cheer her  
Ba - - al, reich ihr

Cheer her, oh Ba - - al, with a soft se - rene, oh Ba - al, cheer her  
Reich ihr, o Ba - - al, trö - stend dei - ne Hand, o Ba - al, reich ihr

II.

with a soft se - rene,  
tröstend dei - ne Hand,

Cheer her, oh Ba - al,  
Reich ihr, o Ba - al,

with a soft se - rene,  
trö - stend dei - ne Hand,

Cheer her, oh Ba - al, with a soft se -  
Reich ihr, o Ba - al, trö - stend dei - ne

with a soft se - rene,  
tröstend dei - ne Hand,

cheer her, oh Ba - al,  
reich ihr, o Ba - al,  
with a soft se - rene,  
trö - stend dei - ne Hand,

cheer her, oh Ba - al,  
reich ihr, o Ba - al,

rene,  
Hand,

oh Ba - al,  
o Ba - al,

cheer her, oh Ba - al,  
reich ihr, o Ba - al,

cheer her, oh Ba - al, with a soft se - rene,  
reich ihr, o Ba - al, trö - stend dei - ne Hand,

cheer her,  
reich ihr,

cheer her,  
reich ihr,

Ba - - - al,  
Ba - - - al,

cheer her, oh Ba - al, with a  
reich ihr, o Ba - al, trö - stend

cheer her, oh Ba - al,  
reich ihr, o Ba - al,

cheer her, oh Ba - al,  
reich ihr, o Ba - al,

cheer her, oh Ba - al,  
reich ihr, o Ba - al,

cheer her, oh Ba - al, with a  
reich ihr, o Ba - al, trö - stend

soft se - rene,  
dei - ne Hand,

unis.

unis.

soft se - rene, and in thy vo - ta - ry, thy vo - ta - ry pro - tect, pro -  
 dei - ne Hand, in dei - ner Die - ne - rin, der Diene - rin be - schirm; be -  
 with a soft se - rene, and in thy vo - ta - ry pro - tect  
 tröstend dei - ne Hand, in dei - ner Die - ne - rin be - schirm.  
 cheer her, oh Ba - al, with a soft se - rene, and in thy vo - ta - ry protect  
 reich' ihr, o Ba - al, tröstend dei - ne Hand, in dei - ner Diene - rin beschirm.  
 tect the queen, pro -  
 schirm' diess Land, be -  
 senza Contrabassi. Tutti. 6 4 3 2 6 6 5 2 6

— the queen; cheer her, Ba - al, cheer her, cheer her,  
 schirm' diess Land; reich' ihr, Ba - al, reich' ihr, Trö - stung,  
 — the queen; cheer her, Ba - al, cheer her, cheer her,  
 diess Land; reich' ihr, Ba - al, reich' ihr, Trö - stung,  
 — the queen; cheer her, Ba - al, cheer her, cheer her,  
 diess Land; reich' ihr, Ba - al, reich' ihr, Trö - stung,  
 tect the queen; cheer her, Ba - al, cheer her, cheer her,  
 schirm' diess Land; reich' ihr, Ba - al, reich' ihr, Trö - stung,

Ba - al, Ba - al, protect the queen, pro -  
beschirm' diess Land, be -

Ba - al, Ba - al, protect, oh Ba - al, beschirm; o Ba - al, protect, pro - tect the queen, protect, pro -  
beschirm; be - schirm' diess Land, beschirm; be -

Ba - al, Ba - al, Ba - al, protect the queen, pro - tect the Land, be - schirm' diess queen, pro - tect, pro -  
Land, be - schirm; be -

Ba - al, Ba - al, Ba - al, protect the queen, Ba - al, pro -  
Land, Ba - al, be -

7 5 6 5 6 6

unis.

tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro - tect,  
schirm' diess Land, in dei - ner Die - ne - rin be - schirm',

tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro - tect,  
schirm' diess Land, in dei - ner Die - ne - rin be - schirm',

tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro - tect,  
schirm' diess Land, in dei - ner Die - ne - rin be - schirm',

tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro - tect, pro -  
schirm', be -

6 5 6 6 5 3 2 2 3 2 3 2 3 7 6

pro - tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro tect the queen!  
 be - schirm' diess Land, in dei - ner Diene - rin be - schirm' diess Land!  
 the queen, pro - tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro tect the queen!  
 diess Land, be - schirm' diess Land, in dei - ner Diene - rin be - schirm' diess Land!  
 pro - tect the queen, and in thy vo - ta - ry pro tect the queen!  
 be - schirm' diess Land, in dei - ner Diene - rin be - schirm' diess Land!  
 tect, and in thy vo - ta - ry pro tect the queen!  
 schirm; in dei - ner Diene - rin be - schirm' diess Land!

## Recitativo.

Athalia.

A. midst these hor - rors that my soul dis - may'd, a youth I saw in shin - ing robes ar -  
 Nach die - sen Greueln, die mich so ver - stört, erschien ein Knab' in glän - zen - dem Ge -

Continuo.

ray'd, such as the priests of Ju - dah wear, when they for so - lemn pomp pre - pare. His love - ly  
 wand, ganz in des Ju - den - prie - sters Tracht, wenn er zum Got - tes - dienst sich schmückt. Sein An - ge -

form and win - ning smile suspend - ed all my fears a - while. But as the young bar - ba - rian I car -  
 sicht voll Lieb - lich - keit zer - streu - te al - le mei - ne Furcht. Doch als den Fremdling schmeichelnd ich um -

ess'd, he plung'd a dag - ger deep with - in my breast. No ef - forts could the blow re -  
 fing, bohrt ei - nen Dolch er tief mir in die Brust. Ich wehrt' um - sonst dem blut - gen

## Mathan.

pel, I shriek'd - I faint - ed - and - I fell. Great queen, be calm! these fears. I deem the  
 Streich, schrie auf - und wank - te - sank - und fiel. Wirf ab die Furcht, die nur ein Wahn, der

birth of a de - lusive dream. Let har - mo - ny breathe soft a - round, for sad - ness ceas - es at the sound.  
 Träume täuschungsvolles Bild. Lass Lieder - sang er - schal - len dir, den Kummer tilgt der sü - sse Klang.

**Violoncello solo.**

**Mathan.**

**Contrabasso, Cembalo ed Archiliuto.**

**Pianoforte.**

*Larghetto.*

*Larghetto.*

Gentle airs, me-lodious strains! call for rap-tures out of woe;  
 Holder Sang, melodisch Lied! löst in Won-ne ih-re Pein;

*Adagio.*

gentle airs, me-lo-dious strains! call for rap-tures out of woe, call for rap-tures out of  
 holder Sang, me-lo-disch Lied! löst in Won-ne ih-re Pein, löst in Won-ne ih-re

woe,  
 Pein,

lull the re-gal mourn-ers pains, lull the re-gal mourn-ers  
 lullt ihr sor-gen-voll-Ge-müth, lullt ihr sor-gen-voll-Ge-

*Tempo I.*

pains, sweetly sooth her as you flow, sweetly sooth her as you flow, as you  
 müth sanft in sü - - sse Ru-he ein, sanft in sü - sse Ru - he, sü - sse Ru - he

flow. Gentle airs, me - lodious strains! call for rap - tures out of woe;  
 ein. Holder Sang, me - lodisch Lied! löst in Won - ne ih - re Pein;

gentle airs, me - lo - dious strains! call for rap - tures out of woe, — call for rap - tures out of  
 holder Sang, me - lo - disch Lied! löst in Won - ne ih - re Pein, — löst in Won - ne ih - re

Ritornello.

Violino I.

Violino II.

Viola.

woe.  
Pein.

Tutti Bassi.

Violoncello ad libitum.

(Tutti.)

Tempo I.

ad libitum.

*mf*

*pp*



## Andante larghetto.

Flauto traverso.

Violino I.

Violino II  
e Viola.

Athalia.

Bassi.

## Andante larghetto.

Pianoforte.

Soft - est sounds	no more can ease me,	heavn a weight
Ach, dein Sang	nicht mehr er - quicht mich!	schwe-re Last

of woe de-crees me, hor - rors all my hopes de- stroy, hor - rors all my hopes de- stroy,  
 des Grams er-drückt mich, Furcht lähmt al-len Muth der Brust, Furcht lähmt al-len Muth der Brust,

— hor - rors all my hopes de- stroy; soft-est sounds no  
 — Furcht lähmt al-len Muth der Brust; ach, dein Sang nicht

con Oboi.

cresc. pp

more, no more can ease me, heav'n a weight of woe de-crees me, hor - rors  
 mehr, nicht mehr er-quickt mich! pizzeati. schwere Last des Grams er-drückt mich, Furcht lähmt

Organo tasto solo piano. mf pp p

all my hopes de - stroy, hor - rors all my hopes de - stroy, all, all my hopes, hor - rors all my hopes de -  
 allen Muth der Brust, Furcht lähmt al - len Muth der Brust, all, all den Muth, Furcht lähmt al - len Muth der

con Oboi.

stroy.  
Brust.

Whilst such ri - sing torments grieve me,  
 Hei - sse See - len angst er - füllt mich, tune - ful  
 Lie - der -

Flauto solo.

strains can neer re - lieve me,  
 klang nicht ferner stillt mich, vain is all the voice of joy, vain is all the voice of  
 hin ist al - le Freud und Lust, hin ist al - le Freud und

joy, tune - ful strains can ne'er re - lieve me, vain is all, vain is all the voice of joy,  
 Lust, Lie - der - klang nicht fer - ner stillt mich, hin ist all, hin ist. al - le Freud und Lust,

*p*

vain, vain is all the voice of joy!  
 hin, hin ist al - le Freud und Lust!

*con Oboi.* *Flauto solo.*

*Adagio.*

*coll'arco e forte.*  
*Tempo I.*

*ad libit.* *Tutti f*

*ad libit.*

**Mathan.** *Recitativo.*

Swift to the tem - ple let us fly, to know what man - sion hides this youth - ful  
 Eilt zu dem Tem - pel, zu er - for - schen dort, wo die - ser jun - ge Feind sich

**Continuo.**

**Abner.**

foe. I'll haste the pon - tiff to pre - pare for this black storm of wild de - spair.  
 birgt. In Hast künd' ich dem Prie - ster an den schwarzen Sturm, der ihn be - droht.

**CHORUS. CHOR.**

**Oboe I. II.**

**Violino I.**

**Violino II.**

**Viola.**

**Soprano.**  
 The trai - tor if you there de - scry, oh let him  
 Ergreifst du den Ver - rä - ther dort, ver - nicht ihn

**Alto.**  
 The trai - tor if you there de - scry, oh let him by the  
 Ergreifst du den Ver - rä - ther dort, ver - nicht ihn an dem

**Tenore.**  
 The trai - tor if you there de - scry,  
 Ergreifst du den Ver - rä - ther dort,

**Basso.**  
 The trai - tor if you there de - scry,  
 Ergreifst du den Ver - rä - ther dort,

**Continuo.**

**Pianoforte.**

by the al - - tar die, oh let him by the al - - tar die,  
 an dem heil' - - gen Ort, ver - nicht' ihn an dem heil' - - gen Ort,

al - tar die, by the al - tar  
 heil - gen Ort, an dem heil' - gen

oh let him by the al - tar, by the al - tar  
 ver - nicht' ihn an dem heil' - gen, an dem heil' - gen

die, the trai - tor if you there de -  
 Ort, er - greifst du den Ver - rä - ther

the trai - tor if you there de -  
 er - greifst du den Ver - rä - ther

oh let him die, oh let him by the al - tar, by the al - tar  
 ver - nicht' ihn, ihn, ver - nicht' ihn an dem heil' - gen, an dem heil' - gen

die, oh let him by the al - tar die, oh let him by the al - tar  
 Ort, ver - nicht' ihn an dem heil' - gen Ort, ver - nicht' ihn an dem heil' - gen

sary, oh let him by the al - tar die, by the al - tar  
 dort, ver - nicht' ihn an dem heil' - gen Ort, an dem heil' - gen

sary, oh let him by the al - tar die, oh let him by the al - tar  
 dort, ver - nicht' ihn an dem heil' - gen Ort, ver - nicht' ihn an dem heil' - gen

die, the trai - tor, the trai - tor, the trai - tor if you there de -  
 Ort, er-greifst du, er-greifst du, er-greifst du den Ver - rä - ther

die, the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor,  
 Ort, er-greifst du den Ver - rä - ther dort, ver-nicht' ihn an dem heil'-gen Ort, ver-nicht' ihn,

die, the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor,  
 Ort, er-greifst du den Ver - rä - ther dort, ver-nicht' ihn an dem heil'-gen Ort, ver-nicht' ihn,

die, the trai - tor, the trai - tor, the trai - tor if you there de -  
 Ort, er-greifst du, er-greifst du, er-greifst du den Ver - rä - ther

scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor, the trai - tor,  
 dort, ver-nicht' ihn an dem heil'-gen Ort, ver-nicht' ihn, ver-nicht' ihn,

oh let him by the al - tar die, the trai - tor, the trai - tor,  
 ver-nicht' ihn an dem heil'-gen Ort, ver-nicht' ihn, ver-nicht' ihn,

oh let him by the al - tar die, the trai - tor, the trai - tor,  
 ver-nicht' ihn an dem heil'-gen Ort, ver-nicht' ihn, ver-nicht' ihn,

scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor, the trai - tor,  
 dort, ver-nicht' ihn an dem heil'-gen Ort, ver-nicht' ihn, ver-nicht' ihn,

unis.

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor,  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort, ver - nicht ihn,

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor,  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort, ver - nicht ihn,

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor,  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort, ver - nicht ihn,

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die, the trai - tor,  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort, ver - nicht ihn,

6 4 5 3

unis.

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die.  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort.

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die.  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort.

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die.  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort.

the trai - tor if you there de - scry, oh let him by the al - tar die.  
 ergreifst du den Ver - rü - ther dort, vernicht ihn an dem heil - gen Ort.

6 7 7 6 7 6 7



## Recitativo.

**Joad.**

My Jo - sa - beth! the grate - ful time ap - pears, to bid de - ject - ed Ju - dah end her  
O Jo - sa - beth! die theu - re Zeit er - scheint, wo diess ge - beug - te Volk sein Haupt er -

**Continuo.**

**Josabeth.**

fears. Oh tell the peo - ple, as I oft have crav'd, how I from death the roy - al in - fant  
hebt. So sag' dem Vol - ke, (wie ich oft dich bat,) dass ich dem Tod' den Kö - nig - sohn ent -

**Abner** (enters.)  
*(tritt auf.)*

sav'd. Priest of the li - ving God! with an - xious heart proud A - tha - li - as  
riss. Prie - ster des ew' - gen Gott's! ich komm' in Eil, A - tha - li - as An - nahn

pur - pose I im - part: with venge - ful haste she mar - ches here, to brave the God whom we re -  
zu ver - kün - den dir: von Rach' er - füllt zieht sie da - her, dem Gott zum Trotz, der un - ser

vere. She says, this pile con - ceals a youth - ful foe, whose fall, she means, shall end her jea - lous  
Hort. Sie sagt, diess Haus berg' ei - nen jun - gen Feind, dess Tod sie soll be - frei'n von al - ler

**Josabeth.**

woe. Oh kil - ling shock of un - ex - pected pain! oh in - nocence, my ten - der care in vain!  
Furcht. O har - ter Schlag des schreckli - chen Ge - schicks! o jam - mer - voll! all' mei - ne Sorg' um - sonst!

Must I at last my che - rish'd joys fore - go, and drink, a - las! this bit - ter cup of woe!  
Ent - schwindet mir die lieb - ste Hoff - nung so, und trink' ich nun den bit - ren Kelch des Weh's!

*Largo.*

Violino I.  
Oboe I.

Violino II.  
Oboe II.

Viola.

Josabeth.

Bassi.

Pianoforte.

*senza Oboi.*

Faith-ful cares in vain ex - tend - ed, love-ly hopes for e - ver  
Treu - e Pfleg'um - sonst ge - spen - det, Lieb' und Sorg'um - sonst ver -

end - ed, beam-y dawn of joy fare - well, — beam-y dawn of joy fare - well, fare - well, fare -  
schwendet, sü - sse Hoff-nung, fahr' da - hin, — sü - sse Hoff-nung, fahr' da - hin, fahr' hin, fahr'

well, beam - y dawn of joy fare - well, beam - y dawn of joy fare.well!  
 hin, sü - sse Hoff - nung, fahr' da - hin, sü - sse Hoff - nung, fahr' da - hin!

Faith - ful cares in vain ex - tend - ed, love - ly hopes for e - ver end - ed, love - ly  
 Treu - e Pflegum - sonst ge - spen - det, Lieb' und Sorg' um - sonst ver - schwendet, Lieb' - und

hopes for e - ver end - ed, beam - y dawn of joy fare.well, beam - y dawn of joy fare.well, fare.well,  
 Sorg' um - sonst ver - schwendet, sü - sse Hoff - nung, fahr' da - hin, sü - sse Hoff - nung, fahr' da - hin, fahr' hin,

*Tutti.*

*Adagio.*

beam - y dawn, beam - y  
fahr' da - hin, sü - sse

dawn of joy fare - well!  
Hoff - mung, fahr' da - hin!

*Adagio.*

*Tempo I.*

*senza Oboi.*

*Fine.*

*pp*

*f*

*pp*

*f*

*Fine.*

*Viol.*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

Gen - tle death! at last re - lieve me, for the cru - el woes that  
Komm, o Tod! und brich das Herz mir, du nur stillst den bitl' - ren

grieve me, the cru - el woes that  
Schmerz mir, du stillst den bitl' - ren

*pp*

grieve me, thou a - lone canst now re - pel, thou — a - lone, gen - tle death, all the  
Schmerz mir, du mein Trost und mein Ge - winn! Komm, — o Tod, du mein Trost, du mir

Tutti. Dal Segno.  $\text{♩}$

cru - el woes that grieve me, thou a - lone, thou a - lone canst now re - pel!  
stillst den bit - ren Schmerz mir, du mein Trost, du mein Trost und mein Ge - winn!

Dal Segno.  $\text{♩}$ 

**Abner.** *Recitativo.* *Joad.*

O cease, fair prin - cess, to in - dulge your woe; no mor - tal to your son can prove a foe. This  
Nicht län - ger, Für - stin, fröh - ne die - sem Schmerz; nicht drohet dei - nem Sohn Ge - fahr und Tod. Dein

**Continuo.**

grief, oh Jo - sa - beth, de - grades your soul; can God no long - er Ju - dah's foe con - trol? I trust, he  
Gram, o Jo - sa - beth, erschläßt den Muth; wird Gott nicht jetzt auch bünd - gen Ju - da's Feind? Für - wahr, er

will his gra - cious care em - ploy, to make us close this fes - ti - val with joy.  
hilft in sei - ner Gna - de uns, in Freud und Lust zu en - den die - ses Fest.

Come alla breve.

Violino I. II.

Joad.

Bassi.

Pianoforte.

Musical score for Violino I. II., Joad., Bassi., and Pianoforte. The first system shows the beginning of the piece with the tempo marking "Come alla breve." and a dynamic marking "f" for the piano part.

Second system of the musical score, continuing the instrumental parts.

Third system of the musical score, continuing the instrumental parts.

Fourth system of the musical score, continuing the instrumental parts.

Fifth system of the musical score, featuring vocal lines with lyrics in German and English. The lyrics are: "Gloom - y - ty - rants, Fin - stre Dränger, gloom - y - ty - rants! Drän - ger! we dis - dain, wir ver - schmähn,"

Sixth system of the musical score, continuing the instrumental parts.

we dis - dain  
wir ver - schmäh'n

all the ter - rors,  
all die Schre - cken,

all the ter - rors  
all die Schre - cken,

you in -  
die ihr

tend,  
droht,

all the ter -  
all die Schre -

- rors you in - tend;  
- cken, die ihr droht;

gloomy ty - rants! we dis -  
fin - stre Drän - ger! wir ver -

dain,  
schmäh'n,

we dis - dain  
wir ver - schmäh'n

all the ter -  
all die Schre -

- - - - - rors, all the ter - - rors you in - tend.  
 - - - - - cken, all die Schre - cken, die ihr droht.

All your fu - ry will be vain, and in low con - fu - sion  
 Eu - er Wü - then wird zer - gehn, und euch trifft Ver - derb - und

end, all your fu - ry, all your fu - ry will be vain,  
 Tod, eu - er Wü - then, eu - er Wü - then wird zer - gehn,

and in  
 und euch



low — con — fu — sion end,  
trifft — Ver — derb und Tod,

Adagio.

and in low con — fu — sion, in low con — fu — sion,  
und euch trifft Ver — der — ben, euch trifft Ver — der — ben,

Adagio.

and in low con — fu — sion end!  
und euch trifft Ver — derb und Tod!

Tempo I.

CHORUS. CHOR.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Pianoforte.

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu -

Hal - le - lu -

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

jah, Hal-le-lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

jah, Hal-le-lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu -  
 jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu -  
 jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu - jah, Hal-le-lu -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

# e e 2 6 6 2

jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 Hal - le - lu -

2 6 2 6 5 6 7 3 6 7 3

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 5 6 7 6 # 6 b 6

jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 6 5 6 6 # 6

H. W. 5.

jah, Halle - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

2 6 6 7 6 7 6 5

jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -  
 jah, Hal - le - lu - jah,

4 6 6 6 6 9 6 6 6 6

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -

5 5 9 6 6 4 3 4 3 6 7 6

le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -

7 6 # 7



Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

6 4 6 4 6 6 5 5 7 6

jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

6 6 6 4 6 6 4 6 4 6 7 6

jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -

7 6 # 6 6 4 2 6 3 3 7 8

Adagio.

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!  
 le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

7 6 # 4 3 4 3 4 3 2 7 4 # 6

Adagio.

# ACT II.

## CHORUS. CHOR.

Tromba I.  
 Corno I.  
 Tromba II.  
 Corno II.  
 Timpani.  
 Oboe I.  
 Oboe II.  
 Fagotti.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Violoncelli  
 ripieni.  
 Soprano I.  
 Soprano II.  
 Alto I.  
 Alto II.  
 Tenore I.  
 Tenore II.  
 Basso I.  
 Basso II.  
 Contrabassi,  
 Violoncelli  
 con Cembalo.  
 Organo.  
 Pianoforte.

senza Cembalo.      con Cembalo.

Organo *not very loud.*

*ff*      *p*      *f*

H. W. S.

This musical score is arranged for a multi-instrument ensemble. It features a grand staff at the bottom for piano accompaniment, consisting of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. Above the piano part are 14 individual staves, each with a unique clef and key signature. From top to bottom, the staves are: 1. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). 2. Treble clef, key signature of two sharps. 3. Bass clef, key signature of two sharps. 4. Treble clef, key signature of two sharps. 5. Treble clef, key signature of two sharps. 6. Bass clef, key signature of two sharps. 7. Treble clef, key signature of two sharps. 8. Bass clef, key signature of two sharps. 9. Bass clef, key signature of two sharps. 10. Bass clef, key signature of two sharps. 11. Bass clef, key signature of two sharps. 12. Bass clef, key signature of two sharps. 13. Bass clef, key signature of two sharps. 14. Bass clef, key signature of two sharps. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The piano part includes complex rhythmic patterns with sixteenth and thirty-second notes, as well as chordal accompaniment. The other instruments have various rhythmic parts, including some with rests in certain measures.

The image shows a page of a musical score, page 97. It features a complex arrangement of staves. At the top, there are four empty staves. Below them are several systems of staves. The first system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The second system continues the vocal and piano parts. The third system shows a more intricate piano accompaniment with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a steady bass line. The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The fifth system consists of five empty staves. The sixth system has two empty staves. The seventh system has two empty staves. The eighth system has two empty staves. The ninth system has two empty staves. The tenth system has two empty staves. The eleventh system has two empty staves. The twelfth system has two empty staves. The thirteenth system has two empty staves. The fourteenth system has two empty staves. The fifteenth system has two empty staves. The sixteenth system has two empty staves. The seventeenth system has two empty staves. The eighteenth system has two empty staves. The nineteenth system has two empty staves. The twentieth system has two empty staves. The twenty-first system has two empty staves. The twenty-second system has two empty staves. The twenty-third system has two empty staves. The twenty-fourth system has two empty staves. The twenty-fifth system has two empty staves. The twenty-sixth system has two empty staves. The twenty-seventh system has two empty staves. The twenty-eighth system has two empty staves. The twenty-ninth system has two empty staves. The thirtieth system has two empty staves. The thirty-first system has two empty staves. The thirty-second system has two empty staves. The thirty-third system has two empty staves. The thirty-fourth system has two empty staves. The thirty-fifth system has two empty staves. The thirty-sixth system has two empty staves. The thirty-seventh system has two empty staves. The thirty-eighth system has two empty staves. The thirty-ninth system has two empty staves. The fortieth system has two empty staves. The forty-first system has two empty staves. The forty-second system has two empty staves. The forty-third system has two empty staves. The forty-fourth system has two empty staves. The forty-fifth system has two empty staves. The forty-sixth system has two empty staves. The forty-seventh system has two empty staves. The forty-eighth system has two empty staves. The forty-ninth system has two empty staves. The fiftieth system has two empty staves. The fifty-first system has two empty staves. The fifty-second system has two empty staves. The fifty-third system has two empty staves. The fifty-fourth system has two empty staves. The fifty-fifth system has two empty staves. The fifty-sixth system has two empty staves. The fifty-seventh system has two empty staves. The fifty-eighth system has two empty staves. The fifty-ninth system has two empty staves. The sixtieth system has two empty staves. The sixty-first system has two empty staves. The sixty-second system has two empty staves. The sixty-third system has two empty staves. The sixty-fourth system has two empty staves. The sixty-fifth system has two empty staves. The sixty-sixth system has two empty staves. The sixty-seventh system has two empty staves. The sixty-eighth system has two empty staves. The sixty-ninth system has two empty staves. The seventieth system has two empty staves. The seventy-first system has two empty staves. The seventy-second system has two empty staves. The seventy-third system has two empty staves. The seventy-fourth system has two empty staves. The seventy-fifth system has two empty staves. The seventy-sixth system has two empty staves. The seventy-seventh system has two empty staves. The seventy-eighth system has two empty staves. The seventy-ninth system has two empty staves. The eightieth system has two empty staves. The eighty-first system has two empty staves. The eighty-second system has two empty staves. The eighty-third system has two empty staves. The eighty-fourth system has two empty staves. The eighty-fifth system has two empty staves. The eighty-sixth system has two empty staves. The eighty-seventh system has two empty staves. The eighty-eighth system has two empty staves. The eighty-ninth system has two empty staves. The ninetieth system has two empty staves. The hundredth system has two empty staves. The hundred and first system has two empty staves. The hundred and second system has two empty staves. The hundred and third system has two empty staves. The hundred and fourth system has two empty staves. The hundred and fifth system has two empty staves. The hundred and sixth system has two empty staves. The hundred and seventh system has two empty staves. The hundred and eighth system has two empty staves. The hundred and ninth system has two empty staves. The hundred and tenth system has two empty staves. The hundred and eleventh system has two empty staves. The hundred and twelfth system has two empty staves. The hundred and thirteenth system has two empty staves. The hundred and fourteenth system has two empty staves. The hundred and fifteenth system has two empty staves. The hundred and sixteenth system has two empty staves. The hundred and seventeenth system has two empty staves. The hundred and eighteenth system has two empty staves. The hundred and nineteenth system has two empty staves. The hundred and twentieth system has two empty staves. The hundred and twenty-first system has two empty staves. The hundred and twenty-second system has two empty staves. The hundred and twenty-third system has two empty staves. The hundred and twenty-fourth system has two empty staves. The hundred and twenty-fifth system has two empty staves. The hundred and twenty-sixth system has two empty staves. The hundred and twenty-seventh system has two empty staves. The hundred and twenty-eighth system has two empty staves. The hundred and twenty-ninth system has two empty staves. The hundred and thirtieth system has two empty staves. The hundred and thirty-first system has two empty staves. The hundred and thirty-second system has two empty staves. The hundred and thirty-third system has two empty staves. The hundred and thirty-fourth system has two empty staves. The hundred and thirty-fifth system has two empty staves. The hundred and thirty-sixth system has two empty staves. The hundred and thirty-seventh system has two empty staves. The hundred and thirty-eighth system has two empty staves. The hundred and thirty-ninth system has two empty staves. The hundred and fortieth system has two empty staves. The hundred and forty-first system has two empty staves. The hundred and forty-second system has two empty staves. The hundred and forty-third system has two empty staves. The hundred and forty-fourth system has two empty staves. The hundred and forty-fifth system has two empty staves. The hundred and forty-sixth system has two empty staves. The hundred and forty-seventh system has two empty staves. The hundred and forty-eighth system has two empty staves. The hundred and forty-ninth system has two empty staves. The hundred and fiftieth system has two empty staves. The hundred and fifty-first system has two empty staves. The hundred and fifty-second system has two empty staves. The hundred and fifty-third system has two empty staves. The hundred and fifty-fourth system has two empty staves. The hundred and fifty-fifth system has two empty staves. The hundred and fifty-sixth system has two empty staves. The hundred and fifty-seventh system has two empty staves. The hundred and fifty-eighth system has two empty staves. The hundred and fifty-ninth system has two empty staves. The hundred and sixtieth system has two empty staves. The hundred and sixty-first system has two empty staves. The hundred and sixty-second system has two empty staves. The hundred and sixty-third system has two empty staves. The hundred and sixty-fourth system has two empty staves. The hundred and sixty-fifth system has two empty staves. The hundred and sixty-sixth system has two empty staves. The hundred and sixty-seventh system has two empty staves. The hundred and sixty-eighth system has two empty staves. The hundred and sixty-ninth system has two empty staves. The hundred and seventieth system has two empty staves. The hundred and seventy-first system has two empty staves. The hundred and seventy-second system has two empty staves. The hundred and seventy-third system has two empty staves. The hundred and seventy-fourth system has two empty staves. The hundred and seventy-fifth system has two empty staves. The hundred and seventy-sixth system has two empty staves. The hundred and seventy-seventh system has two empty staves. The hundred and seventy-eighth system has two empty staves. The hundred and seventy-ninth system has two empty staves. The hundred and eightieth system has two empty staves. The hundred and eighty-first system has two empty staves. The hundred and eighty-second system has two empty staves. The hundred and eighty-third system has two empty staves. The hundred and eighty-fourth system has two empty staves. The hundred and eighty-fifth system has two empty staves. The hundred and eighty-sixth system has two empty staves. The hundred and eighty-seventh system has two empty staves. The hundred and eighty-eighth system has two empty staves. The hundred and eighty-ninth system has two empty staves. The hundred and ninetieth system has two empty staves. The hundred and ninety-first system has two empty staves. The hundred and ninety-second system has two empty staves. The hundred and ninety-third system has two empty staves. The hundred and ninety-fourth system has two empty staves. The hundred and ninety-fifth system has two empty staves. The hundred and ninety-sixth system has two empty staves. The hundred and ninety-seventh system has two empty staves. The hundred and ninety-eighth system has two empty staves. The hundred and ninety-ninth system has two empty staves. The hundredth system has two empty staves.

H. W. S.

Bayrische  
Staatsbibliothek  
MÜNCHEN

Musical score for a piano piece, page 98. The score consists of 18 staves. The top system includes a grand staff (treble and bass clefs) and two additional staves. The middle system includes a grand staff and two additional staves. The bottom system includes a grand staff and two additional staves. The music is in 2/4 time and G major. It features various dynamics such as *p* (piano) and *f* (forte), and includes a trill marked with a circled "tr". The bottom two staves of the middle system are empty.

This musical score is arranged in a system of 18 staves. The top three staves are for woodwinds: Flute (treble clef), Clarinet (treble clef), and Bassoon (bass clef). The next six staves are for strings: Violin I (treble clef), Violin II (treble clef), Viola (alto clef), Violoncello (bass clef), Double Bass (bass clef), and Double Bass (bass clef). The bottom two staves are for the piano. The score is in 2/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and syncopated rhythms. The piano part has a prominent bass line with chords and arpeggiated figures. The woodwinds and strings provide harmonic support and melodic lines. The score is divided into four measures per system.

This page of a musical score contains 18 staves. The top two staves are empty. The next six staves (3-8) contain a vocal line with lyrics, written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "I have a dream that one day this nation will rise up and live out the true meaning of its creed: 'Life, Liberty and the pursuit of Happiness.'"

Staves 9-14 are empty. Staves 15-18 contain a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand, including sixteenth-note runs and chords, while the left hand provides a steady bass line with chords. The score concludes with a double bar line.



This musical score is for a large ensemble, likely a church choir or orchestra. It consists of 18 staves. The top two staves are vocal parts for soprano and alto. The next six staves are for various instruments, including flutes, oboes, clarinets, and bassoons. The bottom six staves are for strings. The piano accompaniment is shown at the very bottom. The score is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 4/4 time signature. The lyrics 'The Zu The Zu The Zu' are written in the vocal staves. The piano part includes a 'Loud.' dynamic marking and a signature 'H.W.S.' at the end.

The

Zu

The

Zu

The

Zu

The

Zu

Loud.

H.W.S.

might - - - y pow'r, in  
Got - - - tes Macht, auf  
might - - - y pow'r, in  
Got - - - tes Macht, auf  
might - - - y pow'r, in  
Got - - - tes Macht, auf  
might - - - y pow'r, in  
Got - - - tes Macht, auf

whom — we trust,  
 die — wir bau'n,  
 whom — we trust,  
 die — wir bau'n,  
 whom — we trust,  
 die — wir bau'n,  
 whom — we trust,  
 die — wir bau'n,

2 6 7 6

is  
steht

e - ver  
wig

to his  
un - ser

is  
steht

e - ver  
wig

to his  
un - ser

is  
steht

e - ver, is e-ver, e - ver to his  
e - wig, steht e-wig, e - wig un - ser

is e-ver, e - ver, is e-ver, e - ver to his  
steht e-wig, e - wig, steht e-wig, e - wig un - ser

is e-ver, e - ver, for e-ver to  
steht e-wig, e - wig, steht e-wig un -

is e-ver, e - ver, for e-ver to  
steht e-wig, e - wig, steht e-wig un -

is,  
steht,

is e - ver,  
steht e - wig,

e - ver  
e - wig

is,  
steht,

is e - ver,  
steht e - wig,

e - ver  
e - wig

Loud.

H.W.5.

pro - mise just; He  
 ganz - Ver - traun; Er  
 pro - mise just; He  
 ganz - Ver - traun; Er  
 — his pro - mise just; He  
 - ser ganz Ver - traun; Er  
 to his promise just; He  
 un - ser ganz Ver - traun; Er

*Loud.*

makes this sa - cred day ap - -  
 ist's, der uns diess Fest ver - -  
 makes this sa - cred day ap - -  
 ist's, der uns diess Fest ver - -  
 makes this sa - cred day ap - -  
 ist's, der uns diess Fest ver - -

pear,  
leiht  
pear,  
leiht  
pear,  
leieht

This block contains the main musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are: "pear, leieht pear, leieht pear, leieht".

This block shows the piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system. It consists of two staves: a right-hand staff with intricate sixteenth-note passages and a left-hand staff with a more rhythmic bass line.

The musical score consists of multiple staves. The top section features vocal lines with lyrics in English and German. The lyrics are: "the pledge of", "zum Pfand für", "the pledge of", "zum Pfand für", "the pledge of", "zum Pfand für", "the pledge of", "zum Pfand für". The bottom section features piano accompaniment with complex rhythmic patterns and chords. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature.

**loud.**





The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). Below these are several more piano staves, including a grand staff (treble and bass clef) and three additional bass clef staves. The score is divided into two main sections. The first section is a vocal solo, starting with the instruction "Joad solo." and the lyrics "He bids the circling sea-son shine, / Er schickt des Sommers Sonnen-schein,". The second section is a tutti section, starting with the instruction "Tutti, senza Organo." and a piano dynamic marking "p". The piano accompaniment features intricate patterns in the right hand and more rhythmic accompaniment in the left hand.

Joad solo.

He bids the circling sea-son shine,  
Er schickt des Sommers Sonnen-schein,

Tutti, senza Organo.

*p*

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Joad.

re - calls the o - live and the wine, with blooming plen - ty loads the  
 er reift die Oelfrucht und den Wein, er schüt - tet aus der Fül - le

Bassi.

Solo.

plain, and crowns the fields with  
 Horn, und krönt die Flur mit

Tutti.

gold - en grain; he bids the circling sea - son shine,  
 gold - nem Korn; er schickt des Sommers Son - nen - schwin,

*mf*

re - calls the o - live and the wine, with blooming  
 er reißt die Oelfrucht und den Wein, er schüttet

plen - ty loads the plain, and crowns, and crowns the fields with gold  
 aus der Fül - le Horn, und krönt, und krönt die Flur mit gold'

en grain.  
 nem Korn.

Tromba I. Corno I.  
 Tromba II. Corno II.  
 Timpani.  
 Oboe I.  
 Oboe II.  
 Fagotti.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Violoncelli rip.  
 Give glo - - - - - ry,  
 Hoch fei - - - - - ert,  
 Give glo - - - - - ry,  
 Hoch fei - - - - - ert,  
 Give glo - - - - - ry,  
 Hoch fei - - - - - ert,  
 Give glo - - - - - ry,  
 Hoch fei - - - - - ert,  
 Bassi.  
 con Cembalo.  
 Organo.  
 Loud.  
 ff  
 H. W. S.

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for page 113. The instruments listed include Tromba I. Corno I., Tromba II. Corno II., Timpani, Oboe I., Oboe II., Fagotti, Violino I., Violino II., Viola, Violoncelli rip., Bassi, and Organo. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The vocal parts (Bass and Bassoon) have lyrics: "Give glo - - - - - ry, Hoch fei - - - - - ert, Give glo - - - - - ry, Hoch fei - - - - - ert, Give glo - - - - - ry, Hoch fei - - - - - ert, Give glo - - - - - ry, Hoch fei - - - - - ert,". The organ part is marked "Loud." and "ff". The composer's initials "H. W. S." are at the bottom.

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "give glo - - ry to His aw - - ful", "hoch fei - - ert un - - sern heil' - - gen", "give glo - - ry to His aw - - ful", "hoch fei - - ert un - - sern heil' - - gen", "give glo - - ry to His aw - - ful", "hoch fei - - ert un - - sern heil' - - gen". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The bottom system shows a grand staff with piano accompaniment.

The musical score consists of multiple staves for voices and piano accompaniment. The lyrics are as follows:

name, let ev' - ry voice His praise pro - claim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund,

name, let ev' - ry voice His praise pro - claim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund,

name, let ev' - ry voice His praise pro - claim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund,

name, let ev' - ry voice His praise pro - claim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund,

name, let ev' - ry, ev' - ry voice,  
 Bund, und singt Ihm, singt Ihm Preis,

name, let ev' - ry, ev' - ry voice,  
 Bund, und singt Ihm, singt Ihm Preis,

name, let ev' - ry, ev' - ry voice, let  
 Bund, und singt Ihm, singt Ihm Preis, und

let ev'ry voice und singt Ihm Preis His praise proclaim, mit Herz und Mund, let ev'ry voice und singt Ihm Preis His praise mit Herz und pro und

let ev'ry voice und singt Ihm Preis His praise proclaim, mit Herz und Mund, let ev'ry voice und singt Ihm Preis His praise mit Herz und pro und

let ev'ry voice und singt Ihm Preis, let und ev'ry voice und singt Ihm Preis His praise mit Herz und pro und

let ev'ry voice, und singt Ihm Preis, let und ev'ry voice und singt Ihm Preis His praise mit Herz und pro und

ev'ry singt Ihm Preis, let und ev'ry singt Ihm Preis voice His mit praise pro und

ev'ry singt Ihm Preis, let und ev'ry singt Ihm Preis voice His mit praise pro und

H.W.S.



claim, pro - claim His praise! Give glo - ry, praise,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert ihn,

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

claim, pro - claim His praise! Give glo - ry,  
 Mund, mit - Mund und Herz! Hoch fei - ert

glo - ry, fei - ert, praise, hoch. glo - ry, let und ev' - - ry singt - - ry Ihm

glo - ry, fei - ert, praise, hoch glo - ry, let und ev' singt - - ry Ihm

praise, ihn, let ev' - ry und singt Ihm

praise, ihn, let ev' - ry und singt Ihm

praise, ihn, let ev' - ry und singt Ihm

praise, ihn, let ev' - ry und singt Ihm

praise, ihn, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis

praise, ihn, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis

voice Preis His mit praise Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

voice Preis His mit praise Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

voice His praise Preis mit Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

voice His praise Preis mit Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

let ev'ry voice und singt Ihm Preis His mit Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

let ev'ry voice und singt Ihm Preis His mit Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

His mit praise Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

His mit praise Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

H. W. S.

The first part of the score consists of several staves. At the top, there are two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). Below these are two more vocal staves (Tenor and Bass) and two more piano staves. The piano accompaniment features a prominent, rhythmic pattern in the right hand, consisting of eighth-note chords. The vocal parts have lyrics in German, with some words in italics.

praise! Give glo - ry, praise, glo - ry, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert ihn,* *fei - ert,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, glo - ry, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert ihn,* *fei - ert,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, ihu, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert* *ihu,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, ihu, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert* *ihu,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, ihu, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert* *ihu,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, ihu, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert* *ihu,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, ihu, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert* *ihu,* *hoch*

praise! Give glo - ry, praise, ihu, praise,  
*Herz!* *Hoch* *fei - ert* *ihu,* *hoch*

The second part of the score is a piano accompaniment. It consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The right hand continues with the rhythmic eighth-note pattern from the first part, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

The musical score is arranged in a grand staff format with multiple systems. It includes vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, as well as piano accompaniment. The lyrics are in Latin and German. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The score is divided into measures, with some measures containing rests for certain parts.

**Lyrics:**

to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, Bund,	let ev' - ry und singt Ihm	voice His praise Preis mit Herz
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, Bund,	let ev' - ry und singt Ihm	voice His praise Preis mit Herz
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, let Bund, und	ev' - - ry singt Ihm	voice His Preis mit
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, let Bund, und	ev' - - ry singt Ihm	voice His Preis mit
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, Bund,		let ev' - ry voice und singt Ihm Preis
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, Bund,		let ev' - ry voice und singt Ihm Preis
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, Bund,	let ev' - ry voice und singt Ihm Preis	His mit
to His un - sern	aw - ful heil' - gen	name, Bund,	let ev' - ry voice und singt Ihm Preis	His mit

**Figured Bass:**

2 6 7 6 B 6 6

**Composer:** H.W. J.

pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

His praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 mit Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

His praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 mit Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

H. W. S.



Flauto I.

Flauto II.

Violino I. II.

Josabeth.

Bassi.

Pianoforte.

*mf*

Through the land so love - ly  
Frühlings - glanz, so lieb - lich

blooming, na - ture all her charms as su - ming, wakes the soul to cheer - ful  
 glü - hend, voll in al - lem Reiz er - blü - hend, weckt das Herz zu Froh - sinn

praise, to cheerful praise,  
 auf, zu Frohsinn auf,

wakes the soul to cheerful praise, wakes the soul,  
 weckt das Herz zu Frohsinn auf, weckt das Herz,

wakes the soul to cheerful praise, wakes,  
 weckt das Herz zu Frohsinn auf, weckt,

*tr tr*

wakes the soul to cheer-ful  
 weckt das Herz zu Froh-sinn

*tr tr*

praise:  
 auf;

through the land so love-ly blooming,  
 Früh-ling's glanz, so lieb-lich glü-hend,

*mf* *p*

so love - ly blooming, na-ture all - her  
so lieb - lich glü - hend, voll in al - lem

charms as - su - ming, wakes the soul to cheer - ful praise, wakes,  
Reiz er - blü - hend, weckt das Herz zu Froh - sinn auf, weckt,

wakes the soul to cheer - ful  
weckt das Herz zu Froh - sinn

praise, — to cheer-ful praise; — through the  
 auf, — zu Froh-sinn auf; — Früh-ling-

land — so — love - ly bloom - ing, — na - ture all — her charms as - suming, wakes the  
 glanz, — so — lieb - lich glü - hend, — voll in al - lem Reiz er - blühend, weckt das

soul — to cheerful praise. — wakes the soul, wakes the soul — to cheer-ful  
 Herz — zu Frohsinn auf, — weckt das Herz, weckt das Herz — zu Froh-sinn

Adagio.

*f*  
praise.  
auf.  
*f*  
Témpo 1.

*f*  
*p*

Fine.

*pp*

Verdant scenes a - round us ris - ing, each de - light - ed  
Grüne Pracht, die Flu - ren schmück - end, je - des trunk - ne

Fine.

*p*

sense sur - pris - ing, soft - ly crown the cir - cling days, soft - ly  
 Aug' ent - zück - end, zie - ret hold der Ta - ge Lauf, zie - ret

crown the cir - cling days; verdant scenes  
 hold der Ta - ge Lauf; grü - ne Pracht,

a - round us ris - ing, each de - light - ed sense sur - pris - ing, soft - ly crown  
 die Flu - ren schmückend, je - des trunk - ne Aug' ent - zück - end, zie - ret hold

the cir - cling days, soft - ly crown the cir - cling days.  
 der Ta - ge Lauf, zie - ret hold der Ta - ge Lauf.

*tr* *tr* **Da Capo.** **Adagio.**

**Da Capo.** **Adagio.**

## Recitativo.

Joad.

**Abner.**

Ah! were this land from proud op-pression freed, Ju - de - a would be bless'd in-deed! Oh  
*O wär'diess Land von Un - ter-drü-ckung frei, wohl wär's an Se-gens-fül - le reich! O*

**Continuo.**

Ab-ner, wert thou cer-tain that the sword had not destroy'd the race by thee de-plor'd,  
*Ab-ner, wärst du si-cher, dass das Schwert nicht ganz ver-tilgt Ju - dü - as Für-sten-haus,*

did one dear branch of that great stem re-main: wouldst thou, oh Ab-ner, then his cause main-tain?  
*dass noch Ein Spross von sei-nem Stam-me grünt, wärst du, o Ab-ner, sei-ner Sa-che treu?*

**Violino I.**

**Violino II.**

**Abner.**

Ah, canst thou but prove me! to ven-geance I spring, no ter-rors shall move me, Ill  
*Ha, prü - fet und wägt mich! von Muth schwillt die Brust! kein Schre - cken be-wegt mich, ich*

**Bassi.**

**Pianoforte.**

fall for my king, Ill fall for my king, Ill fall, Ill fall, Ill fall for my king, no  
*fal - le mit Lust, ich fal - le mit Lust, ich fall, ich fall, ich fal - le mit Lust, kein*



ter - rors shall move me, no ter - rors shall move me, I'll fall for my king, I'll fall for my king, no  
 Schre - cken be - wegt mich, kein Schre - cken be - wegt mich, ich fal - le mit Lust, ich fal - le mit Lust, kein

6 6 6 6

ter - rors shall move me, I'll fall for my king. Ah, canst thou but prove me! to ven - geance I spring, no  
 Schre - cken be - wegt mich, ich fal - le mit Lust. Ha, prü - fet und wägt mich! von Muth schwillt die Brust! kein

ter - rors shall move me, I'll fall for my king, I'll fall, I'll fall, no  
 Schre - cken be - wegt mich, ich fal - le mit Lust, ich fall, ich fall, kein

ter - rors shall move me, I'll fall for my king, no ter - rors shall move me, no ter - rors shall move me, I'll  
 Schre - cken be - wegt mich, ich fal - le mit Lust, kein Schre - cken be - wegt mich, kein Schrecken be - wegt mich, ich

fall for my king.  
 fal - le mit Lust.

Fine.

But whilst you re-*lieve* me a-*while* from my pain, I fear you de-*ceive* me, I  
 Doch ach, weil du wiegst mich in Hoff-*nun-gen* ein, so sorg' ich, du trügst mich, so

Fine.

Fine.

fear you de-*ceive* me with joys that are vain, I fear you de-*ceive* me, I fear you de-*ceive* me with  
 sorg' ich, du trügst mich mit Wahn nur und Schein, so sorg' ich, du trügst mich, so sorg' ich, du trügst mich mit

joys that are vain, that are vain,  
 Wahn nur und Schein, nur mit Wahn,

Adagio.

I fear you de - ceive me with joys that are vain.  
 so sorg' ich, du trügst mich mit Wahn nur und Schein.

Adagio.

Tempo I.

Da Capo.

Ah,  
Ha,

Da Capo.

Da Capo.

Recitativo.

Joad.

Thou dost the ar - dour that I wish dis - play; re - vi - sit me be - fore the close of  
 Du zeigst die Treu - e, die du stets be - währt; wir sprechen uns noch vor des Ta - ges

Continuo.

day. See, see! the proud im - pe - rious queen ap - proaches with a glar - ing mien.  
 Schluss. Doch sieh! die stol - ze Für - stin naht, und Ra - che flammt ihr finst - rer Blick.

**Athalia.**

Con-fu-sion to my thoughts! my eyes have view'd my dread-ful vi-sion in this place re-  
*Verflucht sei die-ser Traum! Mein Au-ge sah das grau-se Nachtbild e-ben hier er-*

**Continuo.**

new'd! Through all my veins the chill-ing hor-rors run.— Say, Jo-sa-beth, is this fair youth thy son?  
*neut! Es starrt das Blut in al-len A-der-n mir.— Sprich, Jo-sa-beth, der Jüng-ling ist dein Sohn?*

**Josabeth.**

Though much he me-rits my fond love, yet he is not in- debted for his birth to me. Who is thy  
*Zwar weih ich Mut-ter-pfle-ge ihm, doch nicht ist er ver- schuldet für sein Le-ben mir. Wer ist dein*

**Athalia.**

**Josabeth.**

fa-ther? let his name be known! He has no fa-ther but kind heav'n a-lone. Why so of-fi-cious  
*Fa-ter? nen-ne dein Ge-schlecht! Er ist ver-wai-set, und des Him-mels Kind. Wa-rum so eif-rig*

**Athalia (to Josabeth.)**  
*(zu Josabeth.)*

**Joas. (Sopr.)**

does thy zeal ap-pear? I mean the an-swer from his lips to hear. How art thou call'd? E-  
*re-dest du für ihn? er ge-be Antwort aus ei-ge-nem Mund. Wie ist dein Nam? E-*

*(to Joas.)*  
*(zu Joas.)*

**Athalia.**

li-a-kim. Un-fold thy fa-ther's name! In me, a-las! be-hold an or-phan, cast by  
*li-a-kim. Und wie des Fa-ters Name? O sich in mir ein arm ver-wai-tes Kind der*

**Joas.**

Athalia.

pro-vi-dence, and ne'er as yet ac- quainted who his pa-rents were! Give me to un-der-  
 För-seh-ung, dem nie die Kin-de wur-de, wer sein Va-ter war! Lass mich ver-neh-men

stand whose ten-der cares sus-tain'd and rear'd thee in thy in-fant years?  
 auch, wer dich er-zog, wer dich er-nähr-te in der Kin-der-zeit?

**Larghetto.**

Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Joas.  
 Bassi.

senza Organo.

**Larghetto.**

Pianoforte.

*pp*

Will God, whose mer-cies e-ver flow, ex-pose his children's youth to -woe?  
 Der Gott, dess Gna-de e-wig ist, denkst du, dass er sein Kind ver-gisst?

Violoncello solo senza Cembalo.

*pp*

will God, whose mer-cies e-ver flow, ex-pose his children's youth to woe? the lit-tle birds his bounty  
 der Gott, dess Gna-de e-wig ist, denkst du, dass er sein Kind ver-gisst? die junge Brut ver-sorgt er

taste, all na-ture with his gifts are grac'd, all -na-ture with his gifts are grac'd; the lit-tle birds his bounty  
 wohl, die Welt ist sei-ner Gü-te voll, die Welt ist sei-ner Gü-te voll; die junge Brut ver-sorgt er

taste, all na-ture with his gifts are  
 wohl, die Welt ist sei-ner Gü-te

graed; each day that I his care im-plore, he feeds me from his al-tars store, each day that I his care im-  
 voll; in al-ler Noth, zu al-ler Zeit war hülffreich er auch mir be-reit, in al-ler Noth, zu al-ler

plore, he feeds me from his al-tars store, he feeds me, he feeds me from his al-tars  
 Zeit war hülffreich er auch mir be-reit, war hülff-reich, war hülff-reich er auch mir be-

Adagio.

Adagio.

store.  
reit.

Tutti.

Tempo I.



**Recitativo.**

**Athalia.**

'Tis my in - ten - tion, love - ly youth, that you a scene more  
*Es ist mein Wil - le, hol - der Jüng - ling, dass du ein Haus, mehr*

**Continuo.**

suit - ed to your worth shall view; you to the pa - lace shall this day re - pair, and live con - sign'd to  
*ziemend dei - nem Wërth, be - wohnst. Komm zu der Königs - burg mit mir hin - weg, und leb' hin - fort in*

**Joas.**

A - tha - li - a's care. Shall I be - hold the God by whom I'm bless'd,  
*mei - ner Pfle - ge dort. Soll ich den ew' - gen Gott, der all mein Heil,*

**Athalia** (to Josabeth.) (zu Josabeth.)

prophan'd by you with rites that I de - test? Prin - cess, in dis - ci - pline you much ex -  
*ent - wür - digt schau'n durch eu - ren fal - schen Dienst? Für - stin, dein Un - ter - richt trägt gu - te*

cel; what - e'er you dic - tate he re - mem - bers well. But be as - surd that  
*Frucht; was du ihn lehr - test, sagt er treu - lich her. Doch sei ge - wiss, dass*

one re - volv - ing hour shall snatch your learn - ed pu - pil from your pow'r.  
*die - se Stun - de noch dich trennt von dem ge - lehr - ten Zög - ling hier.*

Allegro.

Violino I. II.  
Oboe I. II.  
Athalia.

Bassi.

Organo *soft*, *tasto solo*.

Allegro.

Pianoforte.

My  
Nur

*p*

Violini.

Oboi colla parte.

vengeance a\_wakes me, com - pas - sion for\_sakes me, com - pas - sion for\_sakes me,  
 Ingrim durchglüht mich, das Mit - lei - den flieht mich, das Mit - lei - den flieht mich,

*p*

all soft\_ness and mer - cy a - way, a - way, com - pas -  
 weg Schonung und Gna - de hin - für, hin - weg, das Mit -

sion for - sakes me, all soft - ness a - way, a - way, a - way, a - way, all  
 lei - den flicht mich, weg Scho - nung hin - für, hin - weg, hin - weg, hin - weg mit

soft - ness and mer - cy a - way, a - way, a - way, a - way, all soft  
 Scho - nung und Gna - de, hin - weg, hin - weg, hin - weg, hin - weg mit Scho - nung und Gna - de, hin -

way, a - way, a - way!  
 weg, hin - weg, hin - weg!

My ven - geance a - wakes me, com -  
 Nur In - grimm durchglüht mich, das

pas - sion for - sakes me, my ven - geance a - wakes me, com - pas - sion for - sakes me, all  
 Mit - lei - den flicht mich, nur In - grimm durchglüht mich, das Mit - lei - den flicht mich, die

soft - ness a - way, all mer - cy a - way, a - way, com - pas - sion, all soft - ness,  
 Scho - nung hin - weg, die Gna - de hin - weg, hin - weg, das Mit - leid, die Schonung,

all mer - cy a - way, a - way, a - way, all soft - ness and mer - cy a -  
 die Gna - de hin - weg, hin - weg, hin - weg mit Scho - nung und Gna - de hin -

way, a - way all soft - ness, all  
 für, hin - weg mit Scho - nung, mit

senza

**Tutti.**  
 Oboi.  
 soft - ness and mer - cy a - way, a - way, a - way!  
 Scho - nung und Gna - de hin - weg, hin - weg, hin - weg!

H. W. 5.

First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment.

Fine. *Violini piani.*  
*con Oboi.*  
 My foes with con - fu - sion shall find their il - lu - sion, shall  
 Er - beb' vor dem Schla - ge der Ra - che, und za - ge, der

Fine. *p*

Second system of musical notation, primarily piano accompaniment.

find their il - lu - sion, and trem - ble be - fore me, and trem  
 Ra - che, und za - ge, und zitt' - re im Stau - be, und zitt'

Third system of musical notation, primarily piano accompaniment.

*Da Capo.*  
*senza Oboi. Adagio. Tutti.*  
 - ble be - fore me to - day, and trem - ble be - fore me to - day.  
 - re im Stau - be vor mir, und zitt' - re im Stau - be vor mir.

*Da Capo.*

Fourth system of musical notation, primarily piano accompaniment.

A tempo ordinario, ma un poco lento.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Josabeth.

Joas.

Bassi.

Pianoforte.

My spi\_rits fail, I faint, I die, my spi - rits fail,  
 Die Kraft ent - weicht, der Muth verzagt, die Kraft ent - weicht,

pianissimo per tutto.  
 senza Organo.

A tempo ordinario, ma un poco lento.

I faint, I die, the grave shall hide my head!  
 der Muth verzagt, bald ruht im Grab' mein Schmerz!

Ah why! ah why! is hope for  
 Nicht doch! nicht doch! ist Hülff' uns

my grief's too great to bear, I faint, I  
 diess Leid zerreißt mein Herz, der Muth ver -

e - ver fled? is hope for e - ver, for e - ver fled?  
 ganz ver\_sagt? ist Hülff' uns e - wig und ganz ver\_sagt?

Ah why! ah why!  
 Nicht doch! nicht doch!

die,  
zagt,  
is hope for  
ist Hülff'uns

e - - ver fled?  
ganz - ver\_sagt?

the grave shall hide my head!  
bald ruht im Grab' mein Schmerz!

For thee sor\_ows  
Die Sor - ge be -

rend me,  
stürmt mich,

thy ar - dors af - fect me,  
dein Feuer - ei - fer rührt mich,

Kind heav'n will de - fend me,  
Der Him - mel be - schirmt mich,

he sure will pro - tect me;  
er wahr - lich, er führt mich;

my griefs too great, too great to  
diess Leid zer - reisst, zer reisst zu mein

bear, my griefs too great, too great,  
Herz, diess Leid zer - reisst, zer - reisst,

kind heav'n will de - fend me, he sure will pro - tect me,  
der Him\_mel be - schirmt mich, er wahr - lich, er führt mich,

kind heav'n will de -  
der Him\_mel be -

too great to bear.  
zer - - reißt mein Herz.

fend me, he sure will pro - tect me, kind heav'n will de - fend me, he sure will pro -  
schirmt mich, er wahr-lich, er führt mich, der Him-mel be - schirmt mich, er wahr-lich, er

fect me: is hope for e - ver fled? is hope for e - ver fled? for e - ver  
führt mich: ist Hülff' uns ganz ver-sagt? ist Hülff' uns ganz ver-sagt? uns ganz ver -

Andante.

What\_eer this ty-rant may de-cree, oh God, I place my trust, my trust in thee, oh God, I  
Doch was auch droh die Wüth'-rin mir, o Gott, so steht mein ganz Ver-trau'n zu dir, o Gott, mein

fled?  
sagt?

Andante.



place my trust in thee, oh God, oh God, I place my trust in thee!  
 ganz Ver-traun zu dir, o Gott, mein ganz Ver-traun, es steht zu dir!

**Joad.** *Recitativo.*

Dear Jo-sa-beth, I trembled whilst thy woe did in its first e-motions wildly  
 O Jo-sa-beth, ich zag-te, als dein Gram zu-erst in wil-der Re-gung sich er-

**Continuo.**

flow; but when at last thou didst the pang con-trol, my fa-ding joy re-kin-dled in my soul.  
 goss; doch da du nun der See-le Jam-mer zähmst, ent-flammet neu die Freud' in mei-ner Brust.

Larghetto.

Violini unisoni.

Joad.

Bassi.

senza Organo.

Larghetto.

Pianoforte.

*p*

Cease thy an-guish, smile once more, let thy tears no long-er flow,  
 Still' dein Klagen, ath - me auf, hem - me dei - ner Thränen. Lauf,

smile once more, cease thy - an-guish, smile once more, let thy tears no  
 ath - me auf! still' dein - Klagen, ath - me auf, hem - me dei - ner

long - er flow, no, no, let thy tears no long - er flow:  
 Thrä - nen Lauf, auf! auf! hemme dei - ner Thränen Lauf:

Ju-dah's God, whom we a-dore, soon to joy will change thy  
 Ju-da's Gott, zu dem ich fleh', wandelt bald in Lust dein

woe, soon to joy will change thy woe, smile once more!  
 Weh, wandelt bald in Lust dein Weh, ath-me auf!

cease thy an-guish, Judah's God, whom we a-dore, soon to  
 still' dein Kla-gen, Ju-da's Gott, zu dem ich fleh', wandelt

joy will change thy woe, smile once more! Ju-dah's God, whom  
 bald in Lust dein Weh, ath-me auf! Ju-da's Gott, zu

we a - - dore, soon to joy will change thy woe, will change thy woe,  
 dem ich fleh', wandelt bald in Lust dein Weh, in Lust dein Weh,

let thy tears no long-er flow, no, no, let thy tears no long-er  
 hem-me dei-ner Thrä-nen Lauf, auf! auf! hemme dei-ner Thrä-nen

*f* flow! *f* **Josabeth.** *pp*  
 Lauf! All his mer-cies I re-view, glad-ly,  
 Gnä-den hat er uns ge-währt, reich-lich

with a grate-ful heart, I re-view, all his mer-cies I re-  
 und zu al-ler Zeit, uns-ge-währt, Gnä-den hat er uns ge-

view, glad - ly, with a grate - ful heart, glad - - ly, glad - ly, with a grate - ful  
währt reichlich und zu al - ler Zeit, reich - - lich, reichlich und zu al - ler

heart, and I trust he will re - new blessings  
Zeit, und auch jetzt wird uns er - neut Se - gen,

he did once im - part, — blessings he did once im - part, I re - view  
den er stets be - scheert, — Se - gen, den er stets be - scheert, uns — ge - währt

all his — mer - cies, and I trust he will re - new  
hat er — Gna - den, und auch jetzt wird uns er - neut

blessings he did once im - part; I re - view all his mer - cies, and I  
 Se - gen, den er stets be - scheert, uns - ge - währt hat - er Gna - den, und auch

trust he will re - new blessings he did once im - part, he did once im - part,  
 jetzt wird uns er - neut Se - gen, den er stets be - scheert, den er stets be - scheert,

bless - ings, he did once im - part, bless - ings, blessings  
 Se - gen, den er stets be - scheert, Se - gen, Se - gen,

**Josabeth. Adagio.**

he did once im - part.  
 Joad, den er stets be - scheert.

What - e'er this ty - rant  
 Wie auch uns dro - he

**Adagio. Tempo I.**

What\_èr this ty - rant may de - cree,  
*Wie auch uns dro - he das Ge - schick,*

may de - cree,  
*das Ge - schick,*

re - turn - ing joys we soon shall see,  
*bald kehrt das Heil zu uns zu - rück,*

re - turn - ing joys we soon shall see,  
*bald kehrt das Heil zu uns zu - rück,*

we soon shall see  
*bald kehrt das Heil*

re - turn - ing joys;  
*zu uns zu - rück;*

we soon shall see  
*bald kehrt das Heil*

re - turn - ing joys;  
*zu uns zu - rück;*

what\_èr this ty - rant  
*wie auch uns dro - he*

re - turn - ing joys we soon shall see,  
*bald kehrt das Heil zu uns zu - rück,*

may de - cree,  
*das Ge - schick,*

re - turn - ing joys we soon shall  
*bald kehrt das Heil zu uns zu -*

re\_turn\_ing joys we shall see, re\_turn\_ing joys we  
 bald kehrt das Heil uns zu\_rück, bald kehrt das Heil zu

see, re\_turn\_ing joys, re\_turn\_ing joys we soon shall see, joys  
 rück, bald kehrt das Heil, bald kehrt das Heil zu uns zu\_rück, Heil

soon shall see, soon, soon, we soon shall see,  
 uns zu\_rück, rück, bald, bald, baldkehrt das Heil,

we shall see, soon, soon, we soon shall see,  
 uns zu\_rück, bald, bald, baldkehrt das Heil,

**Adagio.**  
 re\_turn\_ing joys we soon shall see.  
 baldkehrt das Heil zu uns zu\_rück.

**Adagio.** **Tempo I.**  
 re\_turn\_ing joys we soon shall see.  
 baldkehrt das Heil zu uns zu\_rück.

**Abner.**  
 Jo\_ad, ere day has end\_ed half his race, again ex\_pect me in this sa\_cred place.  
 Jo\_ad, eh noch des Mittags Stunde naht, er\_war\_te hier mich an dem heil'\_gen Ort.

**Continuo.**



CHORUS. Young Virgins.

CHOR. Jungfrauen.

Allegro.

Oboe I.

Oboe II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano I.

Soprano II.

Soprano III.

Bassi.

Organo.

Tasto solo; left hand loud, right hand soft.

Allegro.

Pianoforte.

The clouded scene begins to clear, and joys in gentle trains ap -  
*Die dunkle Nacht entwölkt sich klar, uns naht der Freudenhol - de*

The clouded scene begins to clear, and joys in gentle trains ap -  
*Die dunkle Nacht entwölkt sich klar, uns naht der Freudenhol - de*

The clouded scene begins to clear, and joys in gentle trains ap -  
*Die dunkle Nacht entwölkt sich klar, uns naht der Freudenhol - de*

*mf*

pear, the cloud - - ed scene - - - be - gins to clear, and joys in gen - tle trains ap -  
*Schaar, die dunk - - le Nacht ent - wölkt sich klar, uns naht der Freuden hol - de*

pear, the cloud - - ed scene - - - be - gins to clear, and joys in gen - tle trains ap -  
*Schaar, die dunk - - le Nacht ent - wölkt sich klar, uns naht der Freuden hol - de*

pear, the cloud - - ed scene - - - be - gins to clear, and joys in gen - tle trains ap -  
*Schaar, die dunk - - le Nacht ent - wölkt sich klar, uns naht der Freuden hol - de*

pear, in gen - tle trains, in gen - tle trains, and joys in gen - tle trains ap - pear.  
*Schaar, die hol - de Schaar, die hol - de Schaar, uns naht der Freu - den hol - de Schaar.*  
 gen - tle trains, in gen - tle trains, and joys in gen - tle trains ap - pear.  
*Freu - den Schaar, die hol - de Schaar, uns naht der Freuden hol - de Schaar.*  
 pear, in gen - tle trains, in gen - tle trains, and joys in gen - tle trains ap - pear.  
*Schaar, die hol - de Schaar, die hol - de Schaar, uns naht der Freu - den hol - de Schaar.*

**Priests and Levites.**  
 Priester und Leviten.

**Oboe I.**  
**Oboe II.**  
**Fagotti.**  
**Violino I.**  
**Violino II.**  
**Viola.**  
**Alto.**  
**Tenore.**  
**Basso.**  
**Bassi unisoni.**  
**Pianoforte.**

When crimes a - loud for ven - geance call, the guilty  
*Wenn Fre - vel laut der Ra - che lacht, stürzt ihn ihr*  
 When crimes a - loud for ven - geance call, the guilty

will be doom'd to fall, to fall, to fall; when crimes a - loud, a - loud, a - loud  
*Schlagin Tod und Nacht, in Tod, in Nacht; wenn Fre - vel laut, wenn Fre. vel laut*

will be doom'd to fall, to fall, to fall; when crimes a - loud, a - loud, a -  
*Schlagin Tod und Nacht, in Tod, in Nacht; wenn Fre - vel laut, wenn laut er*

will be doom'd to fall, to fall, to fall; when crimes a - loud, a - loud, a -  
*Schlagin Tod und Nacht, in Tod, in Nacht; wenn Fre - vel laut, wenn laut er*

6 6 6 6 9 6 9 6 9 3 9

for ven - geance call, the guilt - y will be doom'd to fall,  
*der Ra - che lacht, stürzt ihn ihr Schlagin Tod und Nacht,*

loud for ven - geance call, the guilt - y will be doom'd to fall, doom'd  
*al - ler Ra - che lacht, stürzt ihn ihr Schlagin Tod und Nacht, stürzt*

loud for ven - geance call, the guilt - y will be doom'd to fall,  
*al - ler Ra - che lacht, stürzt ihn ihr Schlagin Tod und Nacht,*

7 6 6 6 7 6 6 6 6 6 6 6

doom'd to fall, will be doom'd, the guilt\_y will be doom'd to  
 stürzt in Tod, stürzt ihr Schlag, stürzt ihn ihr Schlag in Tod, in

to fall, will be doom'd, the guilt\_y will be doom'd to  
 in Tod, stürzt ihr Schlag, stürzt ihn ihr Schlag in Tod, in

to fall, will be doom'd, the guilt\_y will be doom'd, bedoom'd to  
 in Tod, stürzt ihr Schlag, stürzt ihn ihr Schlag in Tod, in Tod, in

Tutti.

fall, to fall, the guilt\_y will be doom'd to fall.  
 Tod und Nacht, stürzt ihn ihr Schlag in Tod und Nacht.

fall, to fall, the guilt\_y will be doom'd to fall.

Tutti.

Oboe I.II.  
 Fagotti.  
 Violino I.II.  
 Viola.  
 Soprano.  
 Alto.  
 Tenore.  
 Basso.  
 Contrabassi e Violoncelli ripieni.  
 Organo.  
 Pianoforte.

Rejoice, oh Ju - dah, in thy God!  
 Sing' freu - dig, Ju - da, dei - nem Gott!  
 Rejoice, oh Ju - dah, in thy God!  
 Sing' freu - dig, Ju - da, dei - nem Gott!

Organo loud.

the proud a - lone shall feel his rod, the proud a - lone shall feel his rod, shall feel his  
 es straft sein Zorn des Frev - lers Spott, es straft sein Zorn des Frev - lers Spott, des Frev - lers  
 the proud a - lone shall feel his rod, the proud a - lone shall feel his rod, shall feel his  
 es straft sein Zorn des Frev - lers Spott, es straft sein Zorn des Frev - lers Spott, des Frev - lers

rod, whilst bless - ings, with a mild de - cree, his  
 Spott, weil Se - gen, mild und gnü - dig - lich, sein

rod, whilst bless - ings, with a mild de - cree, his  
 Spott, weil Se - gen, mild und gnü - dig - lich, sein

rod, whilst blessings his  
 Spott, weil Se - gen sein

rod, whilst blessings his  
 Spott, weil Se - gen sein

mer - cy now pre - pares for thee, whilst blessings, with  
 Mit - leid neu - er - giesst auf dich, weil Se - gen, mild

mer - cy now pre - pares for thee, whilst blessings,  
 Mit - leid neu - er - giesst auf dich, weil Se - gen,

mer - cy now pre - pares for thee, whilst blessings,  
 Mit - leid neu - er - giesst auf dich, weil Se - gen,

mer - cy now pre - pares for thee, whilst blessings,  
 Mit - leid neu - er - giesst auf dich, weil Se - gen,

— a mild de - cree, his mer - cy now pre - pares for  
 und gnü - dig - lich, sein Mit - leid neu er - giesst auf

with a mild de - cree, his mer - cy now pre - pares for  
 mild und gnü - dig - lich, sein Mit - leid neu er - giesst auf

with a mild de - cree, his mer - cy now pre - pares for  
 mild und gnü - dig - lich, sein Mit - leid neu er - giesst auf

with a mild de - cree, his mer - cy now pre - pares for  
 mild und gnü - dig - lich, sein Mit - leid neu er - giesst auf

Bassi unis.

thee. Rejoice, oh Ju - dah, in thy God! the proud a - lone shall feel his rod, the proud a -  
 dich. Sing' freudig, Ju - da, dei - nem Gott! es straft sein Zorn des Frev - lers Spott, es straft sein

thee. Rejoice, oh Ju - dah, in thy God! the proud a - lone shall feel his rod, the proud a -  
 dich. Sing' freudig, Ju - da, dei - nem Gott! es straft sein Zorn des Frev - lers Spott, es straft sein

6 # 6 7 6 # 6 6 7 3 7



lone shall feel his rod, the proud a lone shall feel his rod, whilst bless\_ings,  
*Zorn des Frev - lers Spott,es straft sein Zorndes Freblers Spott, weil Se - gen,*

lone shall feel his rod, the proud a lone shall feel his rod, whilst bless\_ings,  
*Zorn des Frev - lers Spott,es straft sein Zorn des Freblers Spott, weil Se - gen,*

lone shall feel his rod, the proud a lone shall feel his rod, whilst bless\_ings, whilst  
*Zorn des Frev - lers Spott,es straft sein Zorndes Freblers Spott, weil Se - gen, weil*

lone shall feel his rod, the proud a lone shall feel his rod, whilst bless\_ings, bless -  
*Zorn des Frev - lers Spott,es straft sein Zorndes Freblers Spott, weil Se - gen, Se -*

whilst bless - ings, with a mild de -  
*weil Se - gen, mild und gnü - dig -*

whilst bless - ings, with a mild de -  
*weil Se - gen, mild und gnü - dig -*

bless - ings, with a mild de - cree, with a mild de -  
*Se - gen, mild und gnü - dig - lich, mild und gnü - dig -*

- ings, with a mild de - cree, with a mild de -  
*gen, mild und gnü - dig - lich, mild und gnü - dig -*

cree, his mer - - cy now, his mer - cy now pre -  
 lich, sein Mit - - leid neu, sein Mit - - leid neu er -  
 cree, his mer - - cy now, his mer - - cy now pre -  
 lich, sein Mit - - leid neu, sein Mit - - leid neu er -  
 cree, his mer - - cy now, his mer - - cy now pre -  
 lich, sein Mit - - leid neu, sein Mit - - leid neu er -  
 cree, his mer - - cy now, his mer - - cy now pre -  
 lich, sein Mit - - leid neu, sein Mit - - leid neu er -

pares for thee.  
 giesst auf dich.  
 pares for thee.  
 giesst auf dich.

# ACT III.

Adagio e staccato.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Joad.

Bassi.

senza Organo.

Pianoforte.

Adagio.

What sa\_cred hor - rors  
Welch heil\_ger Schau - er

shake my breast! Ah!  
fasst mich an! Ha,

'tis the powr di\_vine con\_fess'd!  
Got\_tes Glut ent\_flammt die Brust!

Who can His e - ner - gy con - trol? He comes, He comes, and fires my soul!  
Wer wi - dersteht der Kraft des Herrn? Er kommt, er kommt, er spricht aus mir!

CHORUS. CHOR.

Grave.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncelli ripicini.

Soprano I.  
Un - fold, great seer, what heav'n im - - parts, and speak glad

Alto I.  
Sprich, heil - ger Mann, aus Got - tes Mund, und gib uns

Tenore I.  
Un - fold, great seer, what heav'n im - - parts, and speak glad

Basso I.  
Sprich, heil - ger Mann, aus Got - tes Mund, und gib uns

Soprano II.  
Un - fold, great seer, what heav'n im - - parts,

Alto II.  
Sprich, heil - ger Mann, aus Got - tes Mund,

Tenore II.  
Un - fold, great seer, what heav'n im - - parts,

Basso II.  
Sprich, heil - ger Mann, aus Got - tes Mund,

Contrabassi, Violoncelli e Cembalo.

Organo.  
Loud.

Pianoforte.  
Grave.  
f

ti - dings, and speak glad ti - dings, glad ti - dings to our hearts!

Bot - schaft, gib fro - he Bot - schaft, uns fro - he Bot - schaft kund!

ti - dings, and speak glad ti - dings, glad ti - dings to our hearts!

Bot - schaft, gib fro - he Bot - schaft, uns fro - he Bot - schaft kund!

and speak glad ti - dings, and speak glad ti - dings to our hearts!

und gib uns Bot - schaft, und gib uns fro - he Bot - schaft kund!

and speak glad ti - dings, and speak glad ti - dings to our hearts!

und gib uns Bot - schaft, und gib uns fro - he Bot - schaft kund!

H. W. S.

Recit. accomp.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Joad.

Bassi.

Pianoforte.

Let har - mo - ny breathe soft a - round, and aid my rap - tures with the sound!  
 Be - glei - tet mich mit Har - fen - klang, und weckt in mir den heil - gen Drang!

Andante e piano.

Violino I. II.

Viola.

Fagotti.

Joad.

Bassi.

Pianoforte.

senza Organo.

Andante.

Je - ru - sa - lem, thou shalt no more a ty - rant's  
 Je - ru - sa - lem, nicht sollst du noch dich beu - gen

guilt - y reign de - plore;  
der Ty - ran - nin Joch,  
no long - er with de - ject - ed  
ge - senk - ten Haupts nicht wei - nen

brow shalt so - li - ta - ry sit as now, shalt so - li - ta - ry, so - li - ta - ry sit as now.  
mehr in stil - ler Trauer sor - gen schwer, in stil - ler Trauer, stil - ler Trauer sor - gen schwer.

Her fu - ry soon shall cease to grieve thee,  
Nicht mehr erschrecke ih - re Wuth dich,  
destin'd vengeance swiftly  
Gottes Ra - che fliegt br -

CHORUS. CHOR.

Oboe I. II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Joad.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Continuo.

Pianoforte.

flies! schwingt! heav'n it - self will now re - lieve me! Er nimmt selbst in sei - ne Hut mich!

see, she falls, Sieh, sie bebt,

Oh shi - ning mer - cy, oh shi - ning mer - cy, gra - cious

O Licht der Gna - de, o Licht der Gna - de, star - ke

Oh shi - ning mer - cy, oh shi - ning mer - cy, gra - cious

O Licht der Gna - de, o Licht der Gna - de, star - ke

Tutti *f* con Organo, Fagotti col Basso. Soli *p* Tutti.

she bleeds, sie wankt,

she dies, sie sinkt,

pow'r, gra - cious pow'r, oh shi - ning mer - cy, gra - cious pow'r, that aids us

Macht, star - ke Macht, o Licht der Gna - de, star - ke Macht, die uns er -

pow'r, gra - cious pow'r, oh shi - ning mer - cy, gra - cious pow'r, that aids us

Macht, star - ke Macht, o Licht der Gna - de, star - ke Macht, die uns er -



see, she falls, she bleeds, she dies!  
 sich, sie bebt, sie sie wankt, sie sie sinkt!

in the need-ful hour, gra-cious pow'r, shi-ning mer-cy, oh shi-ning  
 löst aus dunkler Nacht, star-ke Macht, Licht der Gna-de, o Licht der

in the need-ful hour, gra-cious pow'r, shi-ning mer-cy, oh shi-ning  
 löst aus dunk-ler Nacht, star-ke Macht, Licht der Gna-de, o Licht der

gra-cious pow'r, that aids us in the need-ful hour!  
 star-ke Macht, die uns er-löst aus dunk-ler Nacht!

mer-cy, gra-cious pow'r, that aids us in the need-ful hour!  
 Gna-de, star-ke Macht, die uns er-löst aus dunk-ler Nacht!

mer-cy, gra-cious pow'r, that aids us in the need-ful hour!  
 Gna-de, star-ke Macht, die uns er-löst aus dunk-ler Nacht!

**Joad.** *Recitativo.* **Joas.** **Joad.**

E - li - a - kim! My fa - ther! Let me know: should heav'n on thee a  
 E - li - a - kim! Mein Väter! Sa - ge mir, wär' dei - nem Haupt der

**Continuo.**

di - a - dem be - stow, what reign of Ju - dah's kings wouldst thou that day choose for the mod - el of thy fu - ture  
 Kro - ne Reif ge - währt, welch ei - nes Kö - nigs Weg er - wähl - test du zu dei - nem Pfa - de durch dein künf - tig

**Joas.**

sway? Should God such glo - ry for my lot or - dain, like right - eous Da - vid - I would wish to  
 Reich? Wär' sol - che Gna - de mir zum Loos ver - hängt, in Da - vid's Spu - ren wan - del - te mein

**Joad.**

reign. Oh Jo - as! oh my king! thus low to thee I pay the hom - age of my bend - ed  
 Fuss. O Jo - as! o mein Fürst! im Staub vor dir werf' ich mich nie - der mit ge - beug - tem

**Joas.** **Josabeth.**

knee! Is this re - a - li - ty, or kind de - ceit? ah, can I see my fa - ther at my feet? Ye sa - cred  
 Knie! Ist die - ses Wirk - lichkeit? ist's frommer Trug? Kann ich vor mir den Väter knie - end sehn? O heil - ge

bands, who serve the God of truth, re - vere your sov - reign in that roy - al youth!  
 Schaar, die ihr Je - ho - va dient, schaut eu - ren Kö - nig in dem Jüng - ling hier!

## CHORUS. CHOR.

Andante allegro.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Sopranó I.

Soprano II.

Alto I.

Alto II.

Tenore I.

Tenore II.

Basso I.

Basso II.

Continuo.

Organo loud.

Pianoforte.

With firm u - ni - ted hearts, we all, with firm u - ni - ted hearts, we

Wir stehn zu dir voll Muth, wir all, wir stehn zu dir voll Muth, wir

With firm u - ni - ted hearts, we all will conquer, will conquer, will conquer,

Wir stehn zu dir voll Muth, wir all, zum Sie - ge, zum Sie - ge, zum Sie - ge,

With firm u - ni - ted hearts, we all will conquer, will conquer, will conquer,

Wir stehn zu dir voll Muth, wir all, zum Sie - ge, zum Sie - ge, zum Sie - ge,

With firm u - ni - ted hearts, we all will conquer, will conquer, will conquer,

Wir stehn zu dir voll Muth, wir all, zum Sie - ge, zum Sie - ge, zum Sie - ge,

Andante allegro.

all \_\_\_\_\_ will conquer in his cause, or fall, will conquer, will conquer, will conquer in his cause, or fall.

all, \_\_\_\_\_ zum Sieg im Kampfe o - der Fall, zum Sie - ge, zum Sie - ge, zum Sieg im Kampfe o - der Fall.

conquer, conquer, will conquer in his cause, or fall, we all \_\_\_\_\_ will conquer in his cause, or fall.

Sie - ge, Sie - ge, zum Sieg im Kampfe o - der Fall, wir all, \_\_\_\_\_ zum Sieg im Kampfe o - der Fall.

conquer, conquer, will conquer in his cause, or fall, will conquer, will conquer, will conquer in his cause, or fall.

Sie - ge, Sie - ge, zum Sieg im Kampfe o - der Fall, zum Sie - ge, zum Sie - ge, zum Sieg im Kampfe o - der Fall.

conquer, conquer, will conquer in his cause, or fall, will conquer, will conquer, will conquer in his cause, or fall.

Sie - ge, Sie - ge, zum Sieg im Kampfe o - der Fall, zum Sie - ge, zum Sie - ge, zum Sieg im Kampfe o - der Fall.

Recitativo.

**Mathan.**

Oh prin\_cess, I ap - proach thee to de - clare, how much thy wel - fare is my  
 Ich kom - me, zu be - wä - ren, Für - stin, dir, wie mir dein Heil am Her - zen

**Continuo.**

Josabeth.

Mathan.

care. What means proud Ma - than, thy in - tru - sion here? has heavn no vengeance for thy crimes to fear? Fair  
 liegt. Was soll, o Ma - than, dein Er - schei - nen hier? scheußt du die Ra - che un - sers Got - tes nicht? O

Jo - sa - beth, though you in - sult me so, trust me, in Ma - than you be - hold no foe!  
 Jo - sa - beth, wie - wohl du mir miss - traust, glaub' mir, du siehst in Ma - than kei - nen Feind!

Andante.

**Violini unisoni.**

**Josabeth.**

**Bassi.**

senza Organo.

Andante.

Pianoforte.

Sooth - ing ty - rant, false - ly simi - ling! vir - tue's foes I neer shall fear,  
 Fal - scher Lüg - ner, treu - los schmeichelnd! Got - tes Feind ver - ach - ten wir,

*pp*

vir-tue's foes I ne'er shall fear, vir-tue's foes I ne'er shall fear, I ne'er shall  
 Got-tes Feind ver-ach-ten wir, Got-tes Feind ver-ach-ten wir, ver-ach-ten

fear; flattr-ing sounds and looks be- guil-ing, flattr-ing sounds and looks be- guil-  
 wir; sanf-ten Ton und Bli-cke heu-chelnd, sanf-ten Ton und Bli-cke heu- - -

- - - - - ing, lose their art-ful mean-ing  
 - - - - - chelnd, täuschst du für-der Kei-nen

here! Go, thou vain de-  
 hier! Geh, Ver-rü-ther-

H. W. S.

ceiv - er, go, go, thou vain de - ceiv - er, go! a - like to me a friend or  
see - le, geh, geh, Ver - rä - ther - see - le, geh! ob Freund, ob Feind in dir ich

foe, a friend or foe, a like a friend or foe; go, thou  
seh; ob Freund, ob Feind, ob Freund, ob Feind ich seh; geh, Ver -

3 4 6 6 4 5 2

vain de - ceiv - er, go, go, go! a - like to me a friend or foe,  
rä - ther - see - le, geh, geh, geh! ob Freund in dir ich seh, ob Feind,

6 2

go, thou vain de - ceiv - er, go!  
geh, Ver - rä - ther - see - le, geh!

a - like to me — a friend or foe!  
ob Freund, ob Feind — in dir ich seh!

## Recitativo.

**Joad.**

A - pos - tate priest! how canst thou dare to vi - o - late  
Ab - trünn' - ger Mann! wie wagst du noch diess Hei - lig - thum

**Continuo.**

## Mathan.

this house of prayr? Jo - ad, I scorn thy proud in - sult - ing  
so zu ent - weihn? Jo - ad, mit Hohn ver - acht' ich dei - nen

## Athalia.

mien; pre - pare to an - swer thy of - fend - ed queen! Oh bold se - du - cer, art thou  
Trotz! Beug' dich in De - muth dei - ner Für - stin hier! Ist der Ver - füh - rer, ist er

## Joad.

there? where 'is the youth, in - form me, where? Ye priests, the  
hier? Wo ist der Jüng - ling, be - ken - ne, wo? Wohl - an! den

youth - be - fore her bring! Proud wo - man, there, be - hold our king!  
Jüng - ling füh - ret vor! Ty - ran - nin, sieh, diess ist dein Fürst!



## CHORUS. CHOR.

A tempo ordinario.

Tromba I.  
 Tromba II.  
 Timpani.  
 Oboe I.  
 Oboe II.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Fagotti e  
 Violoncelli  
 ripieni.  
 Soprano I.  
 Soprano II.  
 Alto I.  
 Alto II.  
 Tenore I.  
 Tenore II.  
 Basso I.  
 Basso II.  
 Tutti Bassi  
 ed Organo.  
 Pianoforte.

Around let ac. cla. ma. tions ring: hail royal  
 Laut auf voll Ju. bel jauchzen wir: Heil junger

Loud. 8

A tempo ordinario.

youth, hail royal youth, hail roy-al youth, hail royal youth, royal youth,  
 Held, Heil junger Held, Heil jun-ger Held, Heil junger Held, junger Held,  
 youth, hail royal youth, hail roy-al youth, hail royal youth, royal youth,  
 Held, Heil junger Held, Heil jun-ger Held, Heil junger Held, junger Held,  
 youth, hail royal youth, hail roy-al youth, hail royal youth, royal youth,  
 Held, Heil junger Held, Heil jun-ger Held, Heil junger Held, junger Held,

hail, hail, hail, hail roy.al youth! long live the king, long live the

Heil, Heil, Heil, Heil junger Held! und Se - gen dir, und Se - gen

hail, hail, hail, hail roy.al youth! long live the king, long live the

Heil, Heil, Heil, Heil junger Held! und Se - gen dir, und Se - gen

hail, hail, hail, hail roy.al youth! long live the king, long live the

Heil, Heil, Heil, Heil junger Held! und Se - gen dir, und Se - gen

hail, hail, hail, hail roy.al youth! long live the king, long live the

Heil, Heil, Heil, Heil junger Held! und Se - gen dir, und Se - gen

6 6 6 6 6

king! hail roy-al youth! long live the king!  
 dir! Heil jun-ger Held! und Se-gen dir! **Joad solo.**  
 king! hail roy-al youth! long live the king! Re-vi-ving Ju-dah shall no more de-test.ed  
 dir! Heil jun-ger Held! und Se-gen dir! Fortan beugt Ju-da nun und nie vor falschem

6 6 8 3 Solo *p*

im-a - ges a - dore; we'll purge with a re-form - ing hand i - dol - a - try from out the land. May God, from  
 Göt-ter-bild das Knie; wir läu - tern die-ses heil' - ge Haus von wü-sten Göt-zen-dien-stes Graus. Gib, Gott, aus

whom all mer - cies spring, bless the true church, and save the king! bless the true church, bless the true  
 gna - den - rei - cher Hand Glück die - sem Volk und Heil dem Land! Glück die - sem Volk, Glück die - sem

bless the true church, bless the true  
 Glück die - sem Volk, Glück die - sem

bless the true church, bless the true  
 Glück die - sem Volk, Glück die - sem

bless the true church, bless the true  
 Glück die - sem Volk, Glück die - sem

Tutti.

church, the true church, and save the king, bless the true church, and save the king!

*Volk, die sem Volk und Heil dem Land, Glück diesem Volk und Heil dem Land!*

church, the true church, and save the king, bless the true church, and save the king! May God, from  
*Gib, Gott, aus*

*Volk, die sem Volk und Heil dem Land, Glück diesem Volk und Heil dem Land!*

church, the true church, and save the king, bless the true church, and save the king!

*Volk, die sem Volk und Heil dem Land, Glück diesem Volk und Heil dem Land!*

church, the true church, and save the king, bless the true church, and save the king!

*Volk, die sem Volk und Heil dem Land, Glück diesem Volk und Heil dem Land!*

Solo pp

whom all mer - cies spring, bless the true church, bless the true church, and save, and save the  
 gna - den - rei - cher Hand Glück diesem Volk, Glück diesem Volk und Heil, und Heil dem

2 6 6 5 4 3



bless the true church, bless the true church, bless the true church, bless the true  
*Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem*  
 king! bless the true church, bless the true church, bless the true church, bless the true  
*Land! Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem*  
 bless the true church, bless the true church, bless the true church, bless the true  
*Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem*  
 bless the true church, bless the true church, bless the true church, bless the true  
*Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem Volk, Glück diesem*

*Tutti.*

The musical score consists of a piano introduction and four systems of vocal parts. Each system includes a soprano line, an alto line, a tenor line, and a bass line. The piano accompaniment is shown in grand staff notation at the bottom. The lyrics are in English and German. The English lyrics are: "church, the true church, bless, bless, bless, bless the true church, and save the". The German lyrics are: "Volk, die\_sem Volk, Glück, Glück, Glück, Glück die\_sem Volk und Heil dem". The piano introduction features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes.

king, and save the king, bless the true church, and save the king!  
 Land, und Heil dem Land, Glück die- sem Volk und Heil dem Land!

king, and save the king, bless the true church, and save the king!  
 Land, und Heil dem Land, Glück die- sem Volk und Heil dem Land!

king, and save the king, bless the true church, and save the king!  
 Land, und Heil dem Land, Glück die- sem Volk und Heil dem Land!

king, and save the king, bless the true church, and save the king!  
 Land, und Heil dem Land, Glück die- sem Volk und Heil dem Land!

6 8 6 6 6 6 5 3

**Recitativo.**

**Athalia.** Oh trea-son, trea-son! impious scene! Ab-ner, a-venge thy in-jurd' queen! Great chief, be-  
*O Schrecken, Schrecken! ruchlos Volk! Ab-ner, zieh' aus dein Ra-che- schwert! O Held, blick*

**Continuo.**

hold the roy-al Jo-as there, pre-serv'd by Jo-sa-beth's suc-cess-ful care! thy  
*her, diess ist dein Fürst und Herr, be-wahrt durch Jo-sa-beth's be-glück-te Hand! Ich*

daunt-less loy-al-ty of soul I know, thou canst not be to Da-vid's race a  
*kenn dein treu-es un-er-schrocknes Herz, nie kannst du sein von Da-vid's Stamm ein*

**Abner.**

foe. Does heav'n this bless-ing then at last ac-cord? Oh roy-al Jo-as, oh my honour'd Lord!  
*Feind! Ge-währt der Him-mel noch mir die-ses Heil? O ed-ler Kö-nig, o mein theu-erer Herr!*

**Violino I. II.**  
**Oboe I. II.**  
**Abner.**  
**Bassi.**

*senza Organo.*

**Allegro.**

**Pianoforte.**

**Allegro.**

## Violini.

Op - pres-sion, no long - er I dread thee, thy  
Nicht län-ger erschreckt dei-ne Wuth mich, dein

ter-rors, proud queen, I des - pise, I des-pise, thy ter-rors, proud queen, I des -  
Dräuen er - füllt mich mit Hohn, mich mit Hohn, dein Dräuen er - füllt mich mit

## (Tutti.)

## Violini.

pise!  
Hohn!

Thy crimes to con - fu - sion have led thee, thy  
In Tod stürzt dein tro - tzi - ger Muth dich, in

crimes to con - fu - sion have led thee, and Ju - dah tri - um - phant shall rise, and  
Tod stürzt dein tro - tzi - ger Muth dich, und Ju - da er - hebt sei - nen Thron, und

Ju-dah tri-um-phant shall rise, and Ju-dah tri-  
 Ju-da er-hebt sei-nen Thron, und Ju-da er-

(Tutti.)

um-phant shall rise!  
 hebt sei-nen Thron!

**Athalia.** *Recitativo.*

Where am I? fu-ries, wild des-pair! where are my guards, my vassals, where?  
 Wo bin ich? Schrecken' und Ver-derb! Wo sind die Wachen? wo ist mein Volk?

**Continuo.**

**Mathan.**

Mathan, invoke thy God, to shed his vengeance on each re-bels head! He hears no more! our hopes are past!  
 Mathan, den eig-nen Gott ruf an, zu schlagen der Ver-rä-ther Haupt! Er hört nicht mehr! die Hoffnung stirbt!

the Hebrew's God prevails at last! A-las, a-las! my broken vow! His dreadful hand is on me now!  
 Ju-dä-äs Gott be-hält den Sieg! Weh mir, weh mir, der ihn ver-schwor! Nun las-tet schwer sein Fluch auf mir!

Andante.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Mathan.

Bassi.

con Organo *soft*, *tasto solo*.

Andante.

Pianoforte.

*mf*

*cresc.*

*f*

Hark! hark, hark! His thun - ders round me  
Horch! horch, horch! wie dumpf sein Don - ner

*p*

roll, his an - gry aw - ful frowns I see, his ar - rows  
 rollt, sein furchtbar grim - mes Ant - litz grollt! Mein Herz durch -

*crest.* *p*

wound my trembling soul -  
 bohrt sein Ra - che - pfeil -

*pp* *pp*

is no more mer - cy left, is no more mer - cy left for me?  
 ist kei - ne Gna - de mehr, ist kei - ne Gna - de mehr, kein Heil?

*pp*



Ah, no! he now de-nies to save,  
*Weh mir!* sein *Fluch* nur droht her-ab,

o - pen, oh earth,  
 öff - ne dich, Erd',

and be my grave!  
 und sei mein *Grab!*

ah!  
*Weh!*

he now de - nies to save, o - - - - pen, oh earth,  
 sein *Fluch* nur droht her - ab, öff - - - - ne dich, Erd',

and be my grave, o - pen, o - pen, oh earth, o - pen, oh earth, he now de -  
 und sei mein Grab, öff - ne, öff - ne dich, Erd', öff - ne dich, Erd', sein Fluch nur

nies to save, o - pen, oh earth, and be my grave,  
 droht her - ab, öff - ne dich, Erd', und sei mein Grab,

and be my grave!  
 und sei mein Grab!

Recitativo.

Joad.

Yes, proud a\_pos\_tate, thou shalt fall, thy crimes a\_loud for vengeance call! I see, all  
 Ja, des Ver\_rüthers harrt der Tod; dein Ab\_fall schreit nach Ra\_che laut! Die Hoffnung

Continuo.

hopes, all succours fail, and Ju\_dah's God will now pre\_vail; I see my death this day de\_creed, but, traitors,  
 sinkt, die Hül\_fe flieht, und Ju\_da's Gott be\_hält den Sieg; ich seh, der Tod ist mir ver\_hängt, doch, Slaven,

I can dare to bleed! let Je\_sabel's great soul my bo\_som fill, and evn in death, proud priest, I'll triumph still.  
 lach' ich eu\_rer Wuth! Die See\_le Je\_sa\_bels füllt mei-ne Brust, und selbst dem Tod' biet' ich des Siegers Trotz.

Violino I.

Violino II.

Athalia.

Bassi.

Pianoforte.

con Organo *soft*, *tasto solo*.  
 Allegro.

dark\_ness e\_'ter\_nal and hor\_rors in\_fer\_nal un\_daun  
 Grau\_en der Hül\_le, zur dun\_ke-len Zel\_le ent\_eil'

ted, un - daun - ted I'll hasten a - way, un -  
ich, ent - eil' ich in trotzendem Muth, ent -

daun - ted, un - daun - ted I'll hast - en a - way. Oh  
eil' ich, ent - eil' ich in tro - tzen - dem Muth! Ver -

ty - rants, your trea - son shall in the due sea - son weep blood, weep blood for this bar - bar - ous  
rü - ther, o hö - ret, die Ra - che be - schwöret auf euch, auf euch mein ver - gos - se - nes

day! oh ty - rants, your trea - son shall in the due sea - son weep blood, weep blood, weep  
Blut! Ver - rä - ther, o hö - ret, die Ra - che be - schwöret auf euch, auf euch, auf

blood for this bar-barous day!  
 euch mein ver-gos-se-nes Blut!

**Joad.** *Recitativo.* **Josabeth.**

Now, Jo-sa-beth, thy fears are o'er! Bless'd be His name whom we a-dore!  
 Nun, Jo-sa-beth, sind wir er-löst! Lob sei dem Herrn, der uns be-schirmt!

**Continuo.**

**Joad.** *Violini piani colla parte.*

Joys, in gen-tle trains ap-pear-ing, heav'n does to my fair im-part;  
 Dei-ne Brust in stil-lem Glü-cke fül-let Wonn' und sü-sse Lust;

**Bassi.** *senza Organo.*

**Pianoforte.** *Andante.*

and, to make them more en-dear-ing, I shall share them with thy heart, and, to make them more en-dear-ing, I shall  
 und dass mehr sie dich ent-zü-cke, theil'ich sie mit dei-ner Brust, und dass mehr sie dich ent-zü-cke, theil'ich

share them with thy heart, and, to make them more en-dear-ing, I shall share them with thy heart!  
 sie mit dei-ner Brust, und dass mehr sie dich ent-zü-cke, theil'ich sie mit dei-ner Brust!

Josabeth.  
senza Violini.

Soft - est joys would but de - ceive me, had'st thou not thy hap - py part;  
 Bist du fer - ne mei - nem Glü - cke, lacht mir Won - ne nicht, noch Lust;

oh my dear - est lord, be - lieve me, thou shalt share them with my heart, oh my  
 willst du, dass sie mich ent - zü - cke, thei - le sie mit mei - ner Brust, willst du,

**Josabeth.**  
 dear - est lord, be - lieve me, thou shalt share them with my heart,  
 dass sie mich ent - zü - cke, thei - le sie mit mei - ner Brust,

**Joad.**  
 I shall  
 theil' ich

thou shalt share them with my heart! and to  
 thei - le sie mit mei - ner Brust! und dass

share them with thy heart! and to  
 sie mit dei - ner Brust! und dass

make them more en - dear - ing, and to make them more en - dear - ing, thou shalt share them with my  
 mehr sie mich ent - zü - cke, und dass mehr sie mich ent - zü - cke, thei - le sie mit mei - ner

make them more en - dear - ing, and to make them more en - dear - ing, I shall share them with thy  
 mehr sie dich ent - zü - cke, und dass mehr sie dich ent - zü - cke, theil' ich sie mit dei - ner

**Violino I.**

**Violino II.**

heart, thou shalt share them with my heart!  
 Brust, thei - le sie mit mei - ner Brust!

heart, I shall share them with thy heart!  
 Brust, theil' ich sie mit dei - ner Brust!

**Abner.**

**Recitativo.**

Re-joice, oh Ju-dah, this tri-um-phiant day! let all the goodness of our God dis -  
 Froh-lo-cke, Ju-da, ü-ber die-sen Tag! die Gü-te Got-tes ward dir of-fen-

**Continuo.**

play, whos' mercies to the wond'ring world de-clare; his cho-sen peo-ple are his cho-sen care!  
 bar, dess Gna-de der er-staun-ten Welt thut kund, wie er er-hö-het sein er-ko-ren Völk.

CHORUS. CHOR.

Tromba I.

Corno I.

Tromba II.

Corno II.

Timpani.

Oboe I.

Oboe II.

Fagotti.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Violoncelli  
ripieni.

Soprano I.

Soprano II.

Alto I.

Alto II.

Tenore I.

Tenore II.

Basso I.

Basso II.

Contrabassi,  
Violoncelli  
e Cembalo.

Organo.

The musical score for the chorus consists of multiple staves. The vocal parts (Soprano I & II, Alto I & II, Tenore I & II, Basso I & II) are written in a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). The lyrics for the vocal parts are: "Give glo - - - - - ry," and "Hoch fei - - - - - ert,". The instrumental parts include Tromba I & II, Corno I & II, Timpani, Oboe I & II, Fagotti, Violino I & II, Viola, Violoncelli ripieni, and Organo. The organ part is marked "Loud." and features a prominent melodic line in the right hand.

The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, providing a rich harmonic and rhythmic foundation for the vocal parts. The piece begins with a forte (ff) dynamic.



The musical score consists of several systems. The top system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "give glo - - ry to His aw - ful hoch fei - - ert un - - sern heil' - gen". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The bottom system continues the piano accompaniment. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

The musical score consists of multiple staves for voices and instruments. The lyrics are as follows:

name, let ev' - - ry voice His praise — pro - elaim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz — und Mund,  
 name, let ev' - ry voice — His praise — pro - elaim,  
 Bund, und singt Ihm Preis — mit Herz — und Mund,  
 name, let ev' - ry voice His praise — pro - elaim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz — und Mund,  
 name, let ev' - ry voice His praise — pro - elaim,  
 Bund, und singt Ihm Preis mit Herz — und Mund,  
 name, let ev' - ry, ev' - ry voice,  
 Bund, und singt Ihm, singt Ihm Preis,  
 name, let ev' - ry, ev' - ry voice,  
 Bund, und singt Ihm, singt Ihm Preis,  
 name, let und  
 Bund, let ev' - ry, ev' - ry voice, let  
 Bund, und singt Ihm, singt Ihm Preis, und

The musical score consists of multiple staves. The top section contains vocal parts with lyrics in English and German. The bottom section contains a piano accompaniment. The lyrics are as follows:

let ev'ry voice und singt Ihm Preis	His praise pro-claim, mit Herz und Mund,	let ev'ry voice und singt Ihm Preis	His praise _____ pro- mit Herz _____ und
let ev'ry voice und singt Ihm Preis	His praise pro-claim, mit Herz und Mund,	let ev'ry voice und singt Ihm Preis	His praise _____ pro- mit Herz _____ und
let ev'ry voice und singt Ihm Preis	His praise pro-claim, mit Herz und Mund,	let ev'ry voice und singt Ihm Preis	His praise _____ pro- mit Herz _____ und
let ev'ry voice, und singt Ihm Preis,	let und	ev'ry singt Ihm	voice His praise _____ pro- Preis mit Herz _____ und
let ev'ry voice, und singt Ihm Preis,	let und	ev'ry singt Ihm	voice His praise _____ pro- Preis mit Herz _____ und
ev'ry singt Ihm	voice, Preis,	let und	ev'ry singt Ihm
ev'ry singt Ihm	voice, Preis,	let und	ev'ry singt Ihm
			voice His Preis mit
			praise pro- Herz und

At the bottom of the page, there is a piano accompaniment section with the signature "H. W. a." and a series of numbers: 6, 6, 4/2, 6, 7, 6, 6, 6, 7, 6.

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert praise, ihn,

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert praise, ihn,

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

claim, Mund, pro mit claim Mund His und praise! Herz! Give Hoch glo - ry, fei - ert

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). Below these are four more vocal staves (Tenors and Basses) and two piano staves. The lyrics are written below the vocal staves. The piece concludes with a grand staff (piano) at the bottom.

**Lyrics:**

glo - ry, fei - ert,	praise, hoch	glo - ry, let fei - ert, und	ev' - ry singt Ihm
glo - ry, fei - ert,	praise, hoch	glo - ry, let fei - ert, und	ev' - ry singt Ihm
praise, ihn,	praise, hoch	glo - ry, fei - ert,	let ev' - ry und singt Ihm
praise, ihn,	praise, hoch	glo - ry, fei - ert,	let ev' - ry und singt Ihm
praise, ihn,	praise, hoch	glo - ry, fei - ert,	
praise, ihn,	praise, hoch	glo - ry, fei - ert,	let ev' - ry voice und singt Ihm Preis
praise, ihn,	praise, hoch	glo - ry, fei - ert,	let ev' - ry voice und singt Ihm Preis

voice Preis His mit praise Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

voice Preis His mit praise Herz pro und - claim, Mund, pro mit - claim Mund His und

voice His praise \_\_\_\_\_ pro und - claim, pro mit - claim Mund His und  
Preis mit Herz \_\_\_\_\_

voice His praise \_\_\_\_\_ pro und - claim, pro mit - claim Mund His und  
Preis mit Herz \_\_\_\_\_

let ev'ry voice \_\_\_\_\_ His praise pro-claim, pro mit - claim Mund His und  
und singt Ihm Preis \_\_\_\_\_ mit Herz und Mund,

let ev'ry voice \_\_\_\_\_ His praise pro-claim, pro mit - claim Mund His und  
und singt Ihm Preis \_\_\_\_\_ mit Herz und Mund,

His praise pro-claim, pro mit - claim Mund His und  
mit Herz und \_\_\_\_\_

His praise pro-claim, pro mit - claim Mund His und  
mit Herz und \_\_\_\_\_

7 6



glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise, His praise pro - Herz, mit Herz und

glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise, His praise pro - Herz, mit Herz und

glo - ry, fei - ert, let und ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise pro - Herz und

glo - ry, fei - ert, let und ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise, His praise pro - Herz, mit Herz und

glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise pro - Herz und

glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise pro - Herz und

glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise pro - Herz und

glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise pro - Herz und

glo - ry, fei - ert, let ev' - ry voice und singt Ihm Preis His mit praise pro - Herz und



claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

claim! Give glo - ry, glo - ry, give glo - ry  
Mund! Hoch fei - ert, fei - ert, hoch fei - ert

The musical score consists of a piano accompaniment at the bottom and ten vocal parts above. The piano part is in the key of D major and 4/4 time, featuring a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes. The vocal parts are arranged in two systems of five parts each. The lyrics are in Latin and German. The Latin lyrics are: "to His aw-ful name, let ev'-ry voice His praise un-tern heil'-gen Bund, und singt Ihm Preis mit Herz". The German lyrics are: "to His aw-ful name, let ev'-ry voice His praise un-tern heil'-gen Bund, und singt Ihm Preis mit Herz". The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings.

pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

His praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 mit Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

His praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 mit Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

praise pro - claim, let ev' - ry voice His praise pro - claim!  
 Herz und Mund, und singt Ihm Preis mit Herz und Mund!

7 6 6 6 3 4 5 4 3

H. W. S.











